

## Editorial

# Laboriosidad

La vida del hombre no es sólo trabajo. Hay muchas pausas para el ocio. Cada día se acortan más las jornadas laborales, los límites de edad para la jubilación y son mayores las citas y los recursos para el descanso. Caminamos resueltamente hacia la civilización del ocio, pero vamos a caer en el abismo de un aburrimiento fatal por falta de educación para disfrutarlo.

Es un hecho real el que muchos jubilados se encuentran en su nueva situación frente a un tremendo problema que no saben resolver y caen en barrena, perdiendo el humor, el estímulo para vivir, el optimismo con que se debe comenzar cada jornada de la existencia.

Es una auténtica paradoja que el hombre esté siempre deseando descansar y, luego, se aburra cuando no está dentro de las exigencias del diario quehacer.

Resulta evidente que no se nos ha educado para el ocio.

Y el mal arranca de un falso planteamiento al pretender hacer del trabajo la razón única de la existencia.

Si en éste sólo viéramos el imprescindible medio para el desarrollo de los recursos comunes en el bienestar de la Humanidad, no lo hubiéramos soportado exclusivamente como un castigo, sino como un procedimiento que tiene sus límites.

Forman legión las personas que al llegar el día de fiesta sienten náuseas ante unas horas que no saben cómo llenar.

Muchísimos los que anhelan las vacaciones de las que se cansan a los pocos días, porque se fatigan —otra paradoja— de no hacer nada.

Y ahí es, precisamente, donde tenemos que afinar nuestra concepción del ocio. Debemos descubrir que éste no consiste en no hacer nada, sino en hacer todo aquello que nos es agradable, sano, estimulante, revitalizador de unas fuerzas que, aunque entren en el juego normal de la actividad, presentan, en su condición de elegidas, valores nuevos.

El deporte, en toda su amplia gama de posibilidades; la lectura; el

hobby, largo tiempo arrinconado por falta de tiempo; el fomento de gratas tertulias...

Y, sobre todo, el convencimiento pleno de que la vida no puede remansarse, porque se pudre como las aguas remansadas. Y hay que llenarla de estímulos que cada cual debe fomentar... Esto y muchas otras cosas de este orden pueden ser remedio —deben ser— para la ocupación fecunda del ocio.

Todo menos apoltronarse, sentirse caduco o mirar estúpidamente cómo las manecillas del reloj señalan el paso de un tiempo que siempre tiene una rentabilidad al alcance de cualquier situación.

La laboriosidad es una gran virtud. Significa una dedicación utilitaria de las energías del hombre.

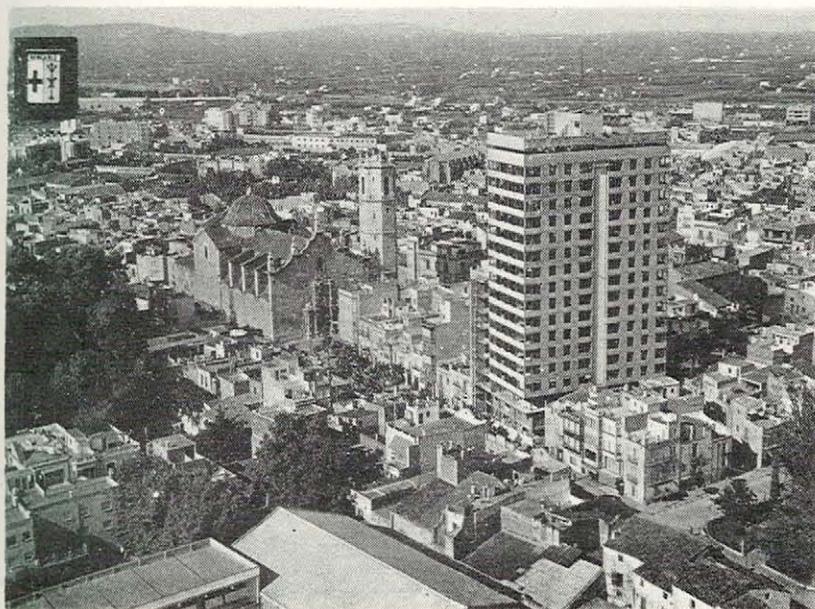
Se alaba continuamente el laborar incesante del hombre de Benicarló. Y de la mujer de Benicarló ya hablaban hace dos siglos los estudiosos, situándola en el ápice como auxiliar insustituible en las faenas del hombre.

Lo que pretendemos es que esa actividad que le caracteriza no siempre sea "netamente utilitaria", que ese entusiasmo por la actividad se mantenga dirigida también a otras metas, se llene de otros ideales que le permitan ser rueda dentada —más o menos importante— en el engranaje social.

No vale decir que valemos poco, que poco podemos hacer en pro de lo que consideramos labor de todos. Por ser obra de todos, todos son los llamados y todos los escogidos, porque en el orden social la individualidad se pierde, se diluye para convertirse en realización colectiva. Por el contrario, la respuesta negativa a la participación nos conduce a ese "nadie" que es la muerte, que es la inexistencia...

¿Laboriosidad como título único...?

¿Es suficiente...?



## Saludo

Cuando este número salga a la calle habremos entrado de lleno en la Temporada Turística 1972.

Queremos aprovechar esta ocasión para saludar a tantos y tantos visitantes que nos honran con su predilección.

Esta ciudad —todo corazón— brinda la mejor de sus sonrisas a cuantos corresponden a nuestra gentileza con una conducta digna y elevada como lo es el ofrecimiento que se les hace.

Vaya por delante un apretado abrazo a nuestros compatriotas, nuestros hermanos predilectos, que de otras latitudes y altitudes vuelven a su "lar" estival. De entre ellos, a los que por primera vez nos visitan, sean bienvenidos. Nuestros brazos abiertos, y en la mano la sal...

A todos los demás visitantes, a todos los hombres, mujeres y niños de otras localizaciones geográficas, Benicarló les saluda y acoge cual hidalgo de probada largueza y, en la lengua internacional del respeto y la estimación, les dice:

"¡Que vuestra estancia os sea grata y os llevéis de España, además de las caricias del mar y de los ardores del sol, el entrañable recuerdo que permanezca en vuestro corazón!"

# BENICARLO

IX

APUNTES PARA LA HISTORIA

Corría, casi mediado, el año de gracia de 1225, cuando Jaime I, que a la sazón acababa de cumplir los diecisiete años, hizo un llamamiento a sus vasallos para que le ayudaran a la conquista del Reino de Valencia, en poder de los sarracenos. No fueron, al parecer, bien acogidos por los nobles, los deseos del Rey, ya que fueron contados los que acudieron puntualmente a su lado, para sitiarse Peñíscola, primer baluarte importante en tierra de moros. Uno de los que más se distinguió en el cerco, fue el entonces Obispo de Tortosa, don Ponce de Torrellas, a quien, precisamente en esta ocasión, concede Jaime I "por los muchos trabajos y gastos hechos a servicio de Dios y del Rey", el privilegio de ensanchar los términos de su Obispado hasta Almenara, fechando el documento "in obsidione Peniscolae", es decir, en el sitio de Peñíscola, a tres nonas de septiembre de 1225. Convencido de la inutilidad de sus esfuerzos frente a la entonces inexpugnable Peñíscola, levantó poco tiempo después el sitio, abandonando estas tierras, a las que no volvería hasta después de conquistada y asegurada Mallorca.

En 1232, inicia Jaime I de nuevo su campaña por estas tierras, conquistándose para él los castillos de Ares y Morella. Poco después, es Burriana la que pasa a su poder, y Peñíscola se entrega voluntariamente con la única condición de que sea el Rey quien, personalmente, vaya a recibir las llaves de la fortaleza; acto que, con toda solemnidad, se celebra el 22 de septiembre de 1233, según consta en su Real Crónica.

Es a partir de esta fecha cuando la alquería BENICARLO, dependiente de Peñíscola, comienza a vivir bajo la sombra protectora de la Cruz, y tanto se afanaron sus habitantes en gozar de paz y tranquilidad que, en 13 de junio de 1236, Fernando Pérez de Pina, como Procurador de D. Jaime, concede a Benicarló su Carta-Puebla, documento en virtud del cual comienza de manera real y efectiva su vida como pueblo organizado.

Por la enorme importancia histórica de este documento fundacional, transmitimos a continuación la traducción completa de su original latino, publicado en el Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, correspondiente al t. IV, pág. 189, de 1923, perteneciente a la Colección de Cartas-Puebla de Meliá, corregida y anotada por Manuel Betí. Dice de este modo: «En Tortosa, a 13 de junio de 1236. En nombre de Cristo. Sea conocido de todos que yo, Fernando Pérez de Pina, como procurador constituido en esta parte por el Señor Jaime, por la gracia de Dios, Rey de Aragón y del Reino de Mallorca, Conde de Barcelona y de Urgel y Señor de Montpellier, con este documento público, os doy y establezco a vosotros Ramón de Bellmunt y Poncio de Bellmunt y Pedro Serrat y Arnando Roger y Bernardo de Olivella y Bernardo Francia, y a todos los demás pobladores y habitantes hasta el número de treinta y para todos vuestros sucesores y para siempre, una alquería que está dentro de los términos de la fortaleza de Peñíscola, y que se llama Benicarló, con todos sus términos y posesiones;

la cual limita por el oriente con el mar, por el sur con la partida de Fossa, que está dentro del "tosal de les Figueres", por el occidente por donde desembocan las aguas de la parte de Cáliz en tiempo de lluvia y, por el otro lado, con el río Seco. Como se determina y se delimita, os doy y establezco a vosotros y a los nombrados anteriormente hasta el número de treinta y a todos vuestros sucesores para poblarlo y habitarlo para siempre.

Así, pues, para vosotros y los vuestros os damos la antedicha alquería con todas sus entradas y salidas, con todos sus pastos y caza, prados, arbustos y árboles, con las aguas y tierras cultivadas y no cultivadas, granjas y bosques con todas las cosas adjuntas que allí pertenecen y deben pertenecer según que mejor pueda decirse, escribirse, entenderse y pensarse para vuestro bienestar, utilidad y provecho. De tal manera que vosotros y los vuestros tengáis, ocupéis, poseáis y disfrutéis la predicha alquería con seguridad, poder e integridad para el buen uso a costumbre de la ciudad de Zaragoza, en todo y para todo.

Y nosotros, los antes citados pobladores y habitantes, recibimos en la actualidad la dicha alquería según la forma arriba escrita por nosotros y por todos nuestros sucesores y por todos los otros citados pobladores y habitantes, recibimos en la actualidad la dicha alquería hasta el número de treinta. Y prometemos y convenimos de buena fe, ser hombres buenos y fieles en todo y por todo y para siempre. Por tanto, yo,

Fernando Pérez, os doy a vosotros antes citados, con la iglesia, el horno y la fábrica el beneficio que de ello resulte para que os sirva a vosotros. Y ningún castellano ni encargado puede ni tiene licencia para vender agua ni pastos de aquel lugar ni de sus términos, ni cargar algún impuesto sobre vosotros. Y vosotros, hombres pobladores, estéis francos y libres en todo comercio por mar y por tierra de impuesto por directo dominio del Rey y nadie se atreva a embargaros, si no le sois deudor o fiador. Y vosotros daréis el diezmo y la primicia legal de pan, vino, aceite, cáñamo, lino, de cabritos, de corderos y de nada más.

Lo cual ha sido hecho en Tortosa el día 13 de junio del año del Señor 1236.

† Sello de Fernando Pérez de Pina, quien alaba, concede y firma este documento y ruega a los testigos que lo firmen.

† Sello de Trincavelli, Vizconde de Vallterra. † Sello de García Pérez de Pina. † Sello de Tomás Garridelli, testigo; Guillermo Vital, notario público en Tortosa, quien escribió esto y puso este sello el día y año antes citados.

† Sello de Jaime, por la gracia de Dios, Rey de Aragón y del Reino de Mallorca, Conde de Barcelona y de Urgel y Señor de Montpellier, quien concede y reafirma cuanto arriba se contiene, puesto por mandato del señor Rey por mano del Secretario Guillermo, en Peñíscola, a 22 de junio del año del Señor 1237.»

HISTOR

## RINCON POETICO

### TRISTEZA

Visión oscura,  
enfurecida desgana  
de impotente rebeldía.  
Volver, ¿dónde?  
Marchar, ¿por qué?  
Anonadar la querencia,  
suplir la existencia  
por la negación rotunda,  
por la nada en esencia.  
El llanto suave  
de ignoto origen.  
Aplanamiento.  
Desgana.  
Morir.  
Nada.

ROBERT

### PEQUEÑO REY

Brillante fue,  
corazón de rey,  
el manto púrpura  
que le envolvió.  
Estrellas doradas  
en tisúes de plata,  
de cartón y oropel  
su cetro exhibió.  
Recuerdos de niños.  
Ilusiones de papel,  
sonrientes esperanzas  
de trágicas ignorancias.  
Fiel camino  
de oscuros destinos.  
Pronósticos oscuros  
de vaticinios ocultos.  
Heroicas promesas  
de infantil grey  
de infantil grey.  
¡Oh, Rey!  
¡Oh, pequeño Rey!

ASPES



Revista de Información local

Director: D. Pedro Palau Añó

Redacción y Administración: Apartado de Correos 19  
Imprenta Mialfo - S. Albella Mayor - Dolores, 32 - Castellón  
Depósito Legal: CS - 751 - 1971 — Precio: 10 ptas.



## Federación Ibérica de Seguros, S. A.

Ramos en que opera:

INCENDIOS  
INDIVIDUAL  
ROBO  
RESPONSABILIDAD CIVIL GENERAL  
ROTURA DE CRISTALES  
TRANSPORTES  
AUTOMOVILES

AGENTE REPRESENTANTE:

JORGE C. QUEROL ANGLES

Oficinas: AUTO ESTELLER  
Teléfonos 710 y 226  
Particular: Cabanes, 6, 1.º

BENICARLO

DELEGACION PROVINCIAL

Mayor, 64 - Entresuelo  
(Edificio Simago)

CASTELLON

# ¡POR FIN!... EL DIALOGO

En las fábulas de Samaniego, en los romances, en alguna que otra leyenda o refrán y en muchos escritos, se da considerable importancia a la perseverancia, a esa insistencia "machacona" de repetir una y mil veces los conceptos, con la esperanza de que éstos sean hechos.

Cuando se iniciaron en BENICARLO ACTUAL una serie de artículos sobre "Diálogos de padres e hijos", hubo más de un escéptico que llegó a insinuarse e incluso a afirmarme que no podría existir diálogo, sino más bien monólogos en los que se expondría, mejor o peor, únicamente la opinión de los mayores.

Es lógico pensar que nuestra juventud, aunque bien preparada para el diálogo, posee aún un cierto respeto, una aprensión o quizá un sentido de timidez natural para llegar a exponer abiertamente sus opiniones personales en letra impresa, en donde con gran facilidad puede caerse en el ridículo a causa de unas aseveraciones ilógicas. Nuestra juventud, la juventud española en general, sabe de sobra lo que quiere, sabe mostrar sus preferencias y desagrado frente a situaciones desviadas o que considera injustas o retrógradas. Sabe enfrentarse con la vida y, en la mayoría de los casos, lo sabe hacer bien. Tiene el suficiente raciocinio y sentido del equilibrio para distinguir lo bueno de lo malo, lo útil de lo caduco, lo constructivo de lo convencional, la justicia de la injusticia y muchas otras cosas más.

Nuestra juventud, en ella comprendemos a nuestros propios hijos; sólo tiene un defecto a mi entender, esa reticencia y resistencia al diálogo, quizá por un concepto lógico de que "no merece la pena dialogar con quien no quiere escuchar ni comprender". Sin embargo, esta misma juventud, cuando se enfrenta con motivos suficientes para hacer saltar su timidez, sabe ser contestataria y expresarse con un concepto racional de sus derechos y de su forma de sentir.

Mi paciencia, mejor nuestra paciencia, ya que represento en cierto modo a muchos padres, ha tenido, como acertadamente esperaba, su fruto. Un artículo, "Hablan los hijos", ha sabido poner en BENICARLO ACTUAL el mesurado y real contrapunto a nuestro esforzado deseo de provocar un diálogo constructivo entre padres e hijos. Se ha puesto una primera piedra, dicho en forma metafórica, una excelente primera piedra, ya que el artículo es bueno, que puede con su continuación llegar a levantar por completo el necesario edificio que albergue una mejor comprensión, un conocimiento, una igualdad de criterios y sensaciones y una compaginación de ideas constructivas y eficaces que puedan desembocar, indudablemente, en un armónico entendimiento de dos generaciones, la "mayor" y la "joven", cuyos fines son los mismos, pero que no habían hallado entre sí la enrucijada apropiada para cotejar sus a veces encontrados pareceres.

Debemos acoger este comienzo, esta eficiente iniciación, como un progreso fehaciente y palpable hacia nuestro pretendido "diálogo de padres e hijos". Y si la puerta a punto de este diálogo felizmente ha comenzado; si la puerta se ha entreabierto, quiero felicitarle, aunque ello constituya una inadmisibles preunción, de esa antedicha "machaconería" mía que pudiese en un futuro, cer-

cano ya, permitir un entendimiento mejor entre seres, jóvenes o mayores, cuyo fin no podrá nunca ser más que una meta común.

¡Ahí está el diálogo!... Pues bien..., vamos a dialogar. Sin cobardía, sin tapujos, con los brazos y el corazón abierto y dispuestos a comprender mejor las cosas. Que ese primer artículo de un "joven", quizá algo peyorativo pero humano, real y lógico, sea seguido de otros muchos más. No como hasta ahora, únicamente por escritos y comentarios de padres o mayores cuyo punto de vista suele ser el mismo, sino también por los de otros jóvenes que pueden aportar y establecer mejor otros niveles, otros puntos de vista muy necesarios para llegar a ese diálogo personal, tan preciso, tan indispensable para eliminar por completo esas barreras absurdas que separan nuestras generaciones.

Ese escrito, "Hablan los hijos", merece por mi parte un comentario separado y deseo meditar largamente antes de volcar a la letra impresa las sensaciones que me ha producido y ha producido a otros, y que plasmaré próximamente en otro artículo.

Entretanto yo pido a los jóvenes, renuevo una vez más mi "machacona" llamada, que escriban, que no teman críticas, que sepan comprender que el diálogo ES NECESARIO. De este modo, algún día, se habrán cumplido las premisas necesarias para conseguir esa meta, aún no bien perfilada, de crear unas mejores relaciones humanas entre padres e hijos.

FERNANDO TARTARIN BAILLY

Presidente Asociación de Padres del Colegio Menor "Sto. Cristo del Mar".

Bar - Restaurante

## EL CORTIJO

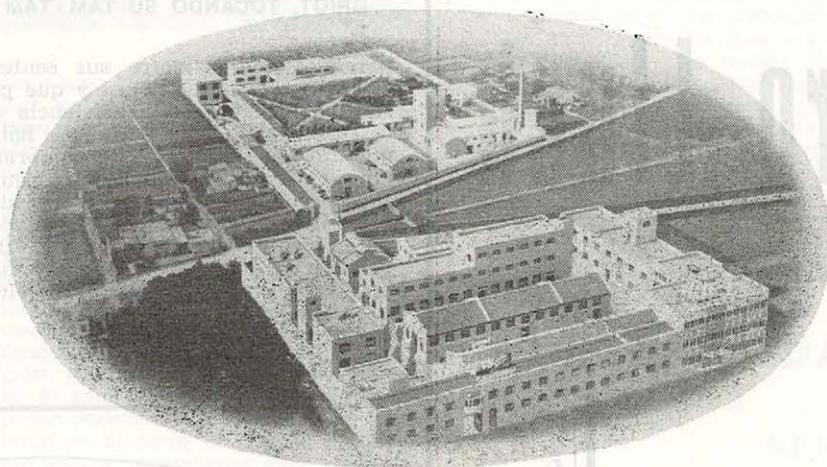
MANUEL RICO

Platos típicos marineros - Zarzuelas - Parrilladas  
Paellas - Dátiles - Cigalas - Langostinos - Mariscos  
Comidas caseras - Platos combinados - Café  
Licores - Helados

Méndez Núñez, 59

Teléfono 641

BENICARLO



## LACAS & PINTURAS, S. A. L. I. P. S. A.

Esmaltes, Barnices y Lacas para todos los usos, a base de nitrocelulosa, resinas sintéticas y al aceite. Pinturas plásticas de latex sintético.

Pinturas para aplicación por electroforesis. Pintura en polvo para aplicación electrostática.

Pinturas de aplicación electrostática de secado al honor y al aire.

Especialidad en Imprimaciones y Esmaltes de secado al honor para las industrias del automóvil y motocicleta, muebles de cocina, refrigeradores, lavadoras y demás aparatos electrodomésticos.

**Domicilio Social:**

MADRID-7. — Avda. del Doctor Esquerdo, 126  
Teléfonos 251 67 42 y 252 34 63

Depósito en Madrid:  
Juan de Juanes, 12

**Fábrica:**

BENICARLO. — Paseo Liberación, 43  
Teléfonos 80 y 229

**Sucursales:**

**BARCELONA-9**

Avda. Generalísimo Franco, 388  
Teléfonos 257 56 86 - 257 56 35

**VALENCIA-8**

Avda. Guillén de Castro, 111  
Teléfonos 31 32 23 - 31 47 58

**SEVILLA**

Almadén de la Plata, 22, Ac. (A)  
Teléfono 35 20 40

**BILBAO-GALDACANO**

Pintor Zuloaga, 4, 1.º, izquierda  
Teléfono 76 11 71

# LOS GRIOTS

Las culturas ágrafas, como son la mayoría de las africanas, precisan para la transmisión de su saber popular y de todo el caudal histórico acumulado durante generaciones, de un vehículo que no puede ser otro que el de la palabra hablada.

Salvo, pues, que no quieran perder su acervo cultural —y esto no hay pueblo que lo quiera—, han de contar con hombres que sean sus "sabios", la memoria de su colectividad, algo así como los archivos o bibliotecas vivientes y ambulantes de su comunidad.

Este papel lo desempeñan, en Alto Volta y otros países africanos de raíz sudanesa, los griots, personajes por demás curiosos y originales entre las gentes de sus pueblos y sorprendentes para nuestra mentalidad y cultura.

Durante cinco años —tanto tiempo como dura entre nosotros una carrera universitaria—, el griot vivirá aislado de la comunidad en que vive atendiendo a su formación. Durante este lustro aprenderá todos los secretos del oficio. Se le enseñará a componer, a recitar, a danzar, a conocer las debilidades de la gente y se impondrá de la historia y la cultura de los suyos. De esta escuela saldrá un hombre de saber proteico, vario, que no tendrá ninguna otra persona que no sea de su casta, porque los griots son una casta y como tal es objeto de discriminación, de

modo tal que no puede ser griot más que quien desciende de griot.

Podrá, en contadas ocasiones, no siempre fáciles, tomar por esposa a quien no sea de su clan, pero esta mujer está ya marcada para siempre. Se convierte automáticamente en una griot, despreciada y repudiada por los suyos y que en lo sucesivo ya no podrá engendrar más que griots, gente que no puede mezclarse con otras, que están obligadas a casarse entre sí.

Tan extraño personaje, es a la vez temido y admirado, poderoso y al tiempo menospreciado por las gentes de condición normal. Se le considera por el resto del grupo en que vive como a un ser inferior y por ello despreciable, pero la superstición y el miedo de sus convecinos, miedo telúrico que todavía no ha sido superado por estas civilizaciones primitivas, son las columnas sobre las que asienta sus reales y que hace que se le acepte.

El griot es el juglar, imprescindible en toda fiesta, para recitar sus propias composiciones o las que aprendió de otros. Es la planifera que llorará sobre el difunto. Es el panegirista del muerto, quien canta sus glorias y cuenta a todo el pueblo su historia, siempre gloriosa y edificante y el porvenir de los descendientes del muerto, que será tanto más brillante y halagüeño cuanto mayor sea la soldada que se haya ajustado.

Nuestro insólito protagonista es un profesional. Cobra por sus actuaciones. Al ritmo de su tam-tam amenaza las labores del campo: la siembra y recolección del mijo, que se realizan siempre al son de su tambor, con ritmo de baile. El no trabaja la tierra, pero ayuda a que los demás trabajen. Es un hombre que vive del cuento y de la ignorancia de los demás.

Pero tiene el secreto de las cosas y posee el don de la palabra, y esto, en medio del temor y la superstición, le granjea el respeto de los demás, temerosos de que las profecías lanzadas por el griot lleguen a cumplirse, por más que, salvo en contadas ocasiones en que el azar distinga las cosas en contrario, sus agüeros nunca suceda así.

El pueblo peulh, ganadero y trashumante, que habita en el norte del Alto Volta, posee una rica colección

La profesión de griot se hereda. Pasa de padres a hijos. Aquellos enseñan a éstos las artes de su oficio. Les traspan el saber acumulado durante toda su vida y con él su tam-tam del que no osará nunca desprenderse, si no quiere ver manchado su honor de griot, porque honor ha de ser conservar el instrumento que le legó su progenitor.

A este respecto debo contar una anécdota vivida en una aldea próxima a Safané. Interesado desde un principio en adquirir uno de estos instrumentos, me dirigí al lugar acompañado de un misionero para realizar la compra.

Buscamos a la persona que disponía de uno de estos instrumentos y que no era griot, pero no estaba en casa. Alguien nos aconsejó que fuéramos a ver al griot local y entramos en trato con él. Me sacó de su casa un instrumento que no era de mi gusto. Le dije que no me hacía el peso, que había visto otros y como ellos lo quería. Sacó otro que sí me acomodaba.

En tratos estábamos cuando llegó, advertido por alguien, el padre del vendedor, hombre muy viejo, escuálido, ciego. Venía llorando y empezó a reprochar a su hijo la venta del tambor, pieza que tenía una antigüedad de más de 150 años y que habían tañido muchas generaciones de su familia.

En tanto el hijo recibía los reproches del padre, el hijo caracoleaba a mi alrededor y al de su padre, reía, hacía pantomimas, me adulaba y halagaba para no espantar al cliente en potencia que yo era. Entre el padre y el hijo y entre toda la concurrencia del acto se empezó a crear un clima tenso, que cortó el misionero cerrando el trato sin demasiados regateos.

Nos fuimos. Después, durante el viaje de regreso a la misión, mi acompañante me explicó que había adquirido una pieza valiosa por lo antigua y por la significación que entre ellos tiene esta herencia. Tal vez en circunstancias normales me habría sido difícil hacerme con un tam-tam como el que tengo y que hoy es la pieza más valiosa de la pequeña colección de objetos que me he traído de Africa, pero nuestro griot tenía que pagar sus impuestos. Se acercaba el momento de la recaudación y el vendedor no tenía dinero para cumplir con su hacienda.

Después de todo esto me pregunto si es baldío el que sigamos ayudando a los misioneros que luchan por llevar un poco de luz a aquellas gentes, por abrirles los ojos, por desterrar los ancestros que los dominan y atentan, por hacer, en suma, que sus vidas sean más humanas.

V. NAVARRO

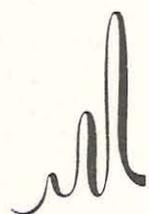


GRIOT, TOCANDO SU TAM-TAM

paremiológica, y entre sus sentencias hay una que dice así y que parece compuesta por la existencia de la casta griot: "Quien es más hábil que tú con la lengua, te comprará por un perro, si lo desea." El peulh es consciente del poder de la palabra. He aquí el gran poder del griot y también la gran servidumbre del voltaico, en general, que teme, y mucho, a esa ciencia de su futuro vital o escatológico.

## Juan Enero Lluch

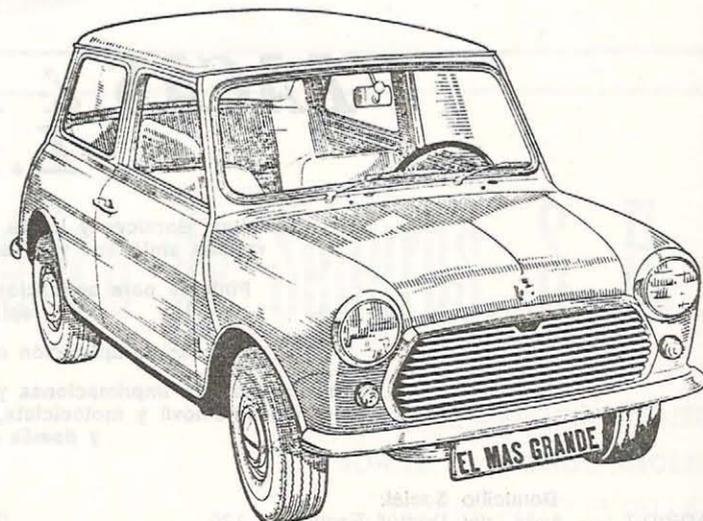
TELEVISORES  
RADIO  
MAGNETOFONOS  
TOCADISCOS  
ALTA FIDELIDAD  
DISCOS



LISTAS DE BODA

FRIGORIFICOS  
LAVADORAS  
COCINAS  
ARTICULOS REGALOS  
LAMPARAS  
CINTAS CASSETTE

BENICARLO



**SANTOS**

Servicio Oficial. — Avda. Yecla, 26

VENTAS: Francisco Pizarro, 39 - BENICARLO

# Sin prisa pero sin pausa

Es esta la tercera vez que nos ponemos en contacto contigo, lector, con el fin de indicarte cuál es el resultado de una operación —Operación Safané—, de la que hasta hace poco tan sólo ha sido nuestra misión la de "intrigarte".

Lo bien cierto es que de esta "enigmática operación" se va hablando ya por muchos sitios, pero a ciencia cierta no se ha dicho nada en concreto. Y ello es debido a que siendo el África misteriosa y enigmática, ¿cómo no iban a serlo los medios empleados para darla a conocer?

Pero ya hoy descorremos este velo de misterio tras el que se hallan por igual los hechiceros, los brujos, los enfermos de aquella región y sus problemas, unos problemas que son, en parte, los que intentamos no solucionar, ya que nuestras fuerzas son en este sentido pocas, pero sí paliar.

Como decíamos en nuestro número pasado, habíamos puesto como tope una cantidad de **trescientas mil pesetas la cifra que nos hacía falta para llevar a buen término esta campaña**, y que a esta cifra ya había una aportación. Una modesta aportación.

Hoy ya podemos hablar de manera diferente, pues en este primer mes hemos conseguido que nos falte ya menos, pues en realidad el "estado económico" de nuestra **Operación Safané** es el siguiente:

Cifra soñada .....	300.000 ptas.
Hay en caja .....	600 "
Nos falta solamente .....	299.400 "

Como se puede ver, ¡ya nos falta menos!

¿Cómo puedes ayudar tú a esta Campaña? De varias formas. Se ha abierto en la Caja de Ahorros de esta ciudad una cuenta —bajo el nombre de **Operación Safané**— a la que tú, si lo deseas, puedes ingresar lo que en gana te venga. Es esta una forma.

La otra es adquiriendo un adhesivo que hay para ponerlo en los escaparates de las tiendas, en los vehículos y en cualquier lugar en el que este adhesivo ponga en evidencia esta unión de todos los benicarlandos para conservar esta parcela que nos hemos propuesto tener en el corazón de África.

Y puedes colaborar simplemente escribiendo. Lo puedes hacer a tres apartados de correos el 14, el 19 o el 32, y al escribirnos indicarnos cuáles son tus ideas sobre esta **Operación en la que sería interesante que todos los benicarlandos tomáramos parte**, pues lo verdaderamente formidable sería que esta cantidad fuese el producto de muchos y no de unos pocos.

Hasta aquí la forma como nos puedes ayudar. Pero también te será interesante saber que todos los miércoles,

y a las 10 de la noche, en la Policlínica Nuestra Señora de Montserrat, de esta ciudad, se reúnen un grupo de amigos para hablar de lo que es y significa África, de sus problemas, de sus costumbres —algunas muy curiosas ciertamente—, de la manera de vivir de unas gentes que difieren de nosotros solamente en dos aspectos: en el color de su piel —distinta a la nuestra— y, por otra parte, en las condiciones en las que viven.

Pero por lo demás, y no hay que olvidarlo, están formados por los mismos órganos que nosotros, sus sentimientos son como los nuestros y sus problemas, a fin de cuentas, también.

No podemos hablar de países salvajes, ni tampoco de países subdesarrollados, sino más bien el creer que son regiones faltas de ayuda y que esta ayuda, si bien puede ser de tipo económico, ha de serlo fundamentalmente



espiritual. Fijate bien que digo espiritual y no religioso, pues en nuestra **Operación Safané no se hace distinción alguno entre clases, ideas, ni religiones. Sólo se trata de ayudar a hermanos nuestros y nosotros entendemos por tal a todo ser humano.** Bajo este aspecto, el contribuir a esta campaña es algo que ha de producirnos una gran satisfacción, pues a fin de cuentas esta ayuda no es más que una verdadera comprensión de lo que para nosotros es fundamental: nuestra religión. Una religión en la que la base es el amor y ésta es una manera de poder demostrar este sentimiento. Pues amor es el darse en todo o en parte sin esperar recompensa alguna, permeaneciendo en el anonimato. No es amor

toda ayuda que va acompañada de otros actos que se contradicen entre sí. No comprendemos la ayuda que pueda aportarse tras un banquete, cuando lo más lógico es la supresión del mismo, y tras una fiesta cuando en realidad el dinero que en ella se emplea es el que podría aumentar la contribución a ésta o a cualquier otra necesidad.

Se nos podrá tildar de austeros, de incluso huraños. Se podrá decir que es a través de estas manifestaciones cuando se puede convivir y hablar. De acuerdo. Pero hay muchos problemas que sólo deben hablarse con la propia conciencia. Todo lo que no sea este diálogo dará muy escasos frutos. Unos frutos esporádicos. Y lo que nosotros deseamos son unos frutos continuados, el resultado de un trabajo sin pausa que hemos iniciado y que pensamos llevar a feliz término.

¿Te has preguntado en alguna ocasión lo que es este gran continente que se llama África? ¿Sabes tú el motivo por el que recibió este nombre? ¿Te imaginas la flora y la fauna de este continente en el que juntamente a las simples liebres se halla el león y el leopardo? ¿Conoces tú las formas cómo sus habitantes se defienden del acoso de las fieras? ¿Te imaginas cómo consiguen su aporte de carne, de sal y de vitaminas? Todo ello es curioso. Pero no confundas África solamente con estos problemas. Piensa que fue en este continente donde se hizo el primer trasplante de **corazón**.

Y ello tiene un significado. No fue una pura casualidad. Fue así porque lo que **todo el África necesita no es un cambio total de corazón, pues lo tiene sano, pero sí una ayuda en el problema de la circulación sanguínea** —sigamos el símil—, y esta ayuda ha de venir de los pueblos que tienen sangre en abundancia.

La **Operación Safané** está, pues, en marcha. Ya hemos expuesto, en otras ocasiones, qué es lo que pretendemos y cuáles son los móviles que nos impulsaron a realizar esta acción. También indicamos hoy, ¡por primera vez!, la forma cómo se nos puede ayudar. No nos sentimos defraudados por estas pocas aportaciones que hasta ahora

hemos tenido. En realidad no ha sido, ¡y eso es lo que vale!, una aportación sola, sino que han sido varias. Desde el chaval que nos dio un duro —con el que pensaba comprarse un helado— hasta el de un hombre que en un bar me dio a mí personalmente el importe de un paquete de tabaco que iba a comprar, diciendo: "¡Prefiero que otros coman a que yo hoy fume! Por lo demás —dijo dirigiéndose a su compañero—, tú ya me darás algún que otro cigarro, ¿no?"

Y la respuesta del compañero fue: "**¡No! Hoy yo tampoco pienso fumar, fumaremos los dos lo que nos sobró de la ración de ayer.**"

He aquí, pues, una de las formas con las que se consiguieron treinta y cinco pesetas, que son las que están integradas en esta cifra de las **seiscientas** que hoy ya tenemos.

Por eso no nos defraudó la cantidad, porque en ella sabemos ver la **calidad**.

**BENICARLO ACTUAL**, como vosotros sabéis, es una publicación **mensual**, por lo que las ocasiones que tenemos de ponernos en contacto con vosotros son relativamente pocas, pero a quienes estén interesados en esta **Operación Safané** ya les damos la solución: Que nos escriban o que acudan los miércoles a nuestros **Encuentros con el África**.

Las puertas están abiertas a todos, y ni qué decir tiene que la entrada es totalmente libre y gratuita.

Siempre es útil convivir, el aprender, el comentar, el dejar aunque sea **¡por una hora!** esta indiferencia de la que tal vez se nos hace gala tradicionalmente, ese "meterse en casa y no convivir". Debemos romper con este tópico, y con África o con ella demos un ejemplo de **convivencia y unidad**.

**Ayudando a otros pueblos es una de las formas de conseguir la maduración de los nuestros, pues si todo es muy fácil y la vida se nos muestra sin problema alguno, es muy posible que no tenga aliciente alguno.** La vida hay que emplearla, por lo menos en parte, para ser quemada por un alto ideal. No por un rimbombante ideal. Por una idea de la que tal vez seas conocedor tú sólo. Esto ya lo dijo hace algunos años un poeta que fue un gran hombre.

JOSE M.<sup>a</sup> FEBRER CALLIS

RELOJERIA - JOYERIA

**C. SANCHO**

Pje. San Agustín, 3

Teléfono 801

BENICARLO

**CRISTALERIAS**  
**Sebastiá**  
 acristalación de obras  
 instalaciones comerciales  
 BENICARLO - Tel. 488  
 CASTELLON - Tel. 213209  
 PEÑISCOLA - Tel. 299

# MIGUEL GARCIA LISON, expone en la Galería Pascual Fort de Tarragona

Miguel García Lisón, buen amigo y colaborador de nuestro periódico, ha expuesto sus dibujos y pinturas en la Galería de Arte Pascual Fort, de Tarragona.

Para los lectores que le hayan perdido un poco la pista, diremos que Miguel, ya casado, vive en Barcelona. Queremos felicitarlo doblemente por su exquisita exposición y por las serias relaciones sostenidas con la cigüeña. En todo, les deseamos a esta pareja muchas venturas. Han sido varios los periódicos que se han ocupado de su exposición; a continuación copiamos el comentario del "Diario Español de Tarragona".

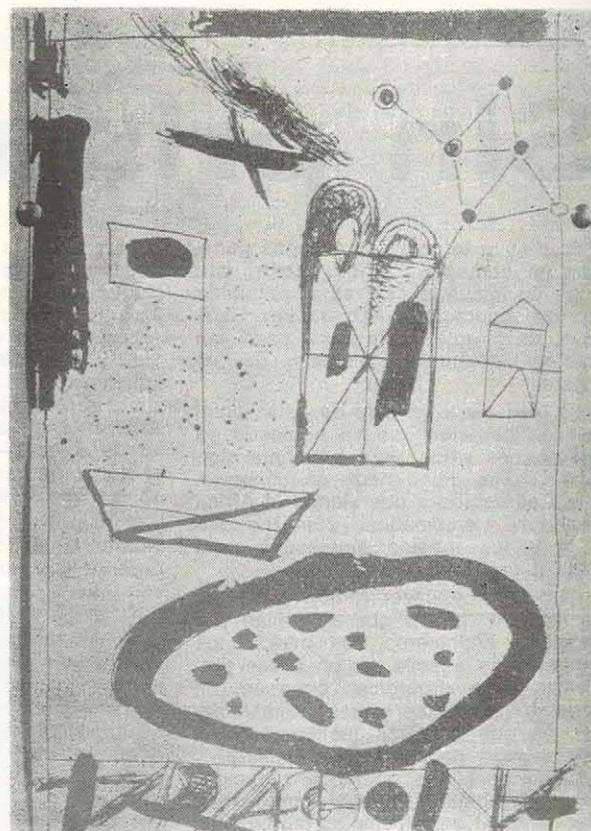
En la Galería Fort de esta ciudad expone actualmente una colección de dibujos en color, muchos de ellos auténticas pinturas, el pintor M. García-Lisón, residente en Barcelona, de cuya Escuela Superior de Arquitectura es profesor. Partiendo inicialmente de una postura abstracta, con valoración de las formas, un automatismo en la invención y uso de los signos, una textura variada y una preocupación constante por los problemas del espacio, se unen como elementos importantes.

El elemento material básico de estas obras son unas formas que el uso parece convertir en signos y orientar en el sentido de un habla, de una utilización personal, de un lenguaje; pero, en realidad, aunque se transparenta una tendencia a tratarlas como elementos de un lenguaje definido, nunca se encuentran realmente sujetas a reglas de sintaxis que rijan su unión, ni soportan leyes semánticas que aseguren el significado del mensaje.

Pues hay, ante todo, en estos dibujos en color de García-Lisón, como un acusado proceso de liberación de cualquier atadura que pudiera impedir el elevar a nivel de poesía vivida, toda realidad que se presente con fuerza en sentir y en el conocer intuitivo del autor.

Como si éste tuviera señalado interés de partir de un caos de formas, por el gusto de ver cómo se organizan, desde ese mismo caos, en el momento de vivir cada experiencia y por el sólo hecho de vivirla, corrigiendo libremente el desorden primero.

Es, en realidad, un intento de ordenar experimentalmente, incluso desde la misma duda, un mundo multiforme, sin recurrir en principio a normas de razón, para que no se pierda el sabor inicial de las cosas.



F. GONZALEZ-CIRER

## EL AMOR

Estoy tan llena de ti  
que no hay sitio para mí;  
es algo que no comprendo,  
pero que sí que lo siento.  
¿Quizás estas sensaciones  
pasen un día a un lugar  
que ni yo misma, escarbando,  
podré sus escombros encontrar?  
Entonces..., ¿ya seré vieja?  
En físico, quizá no;  
pero mi corazón marchito

pedirá a gritos morir,  
pues sin vida y esperanza  
no es necesario vivir.  
No es que mire  
yo a la muerte  
como algo triste y negro,  
sino que cuando no sienta  
se lo pediré a Dios  
como una liberación.

CONCHITA

## MI BARQUILLA

Mirando de lejos  
en noche estrellada,  
veo tus reflejos  
de luz plateada.  
Arriba eres ave,  
abajo eres pez,  
ligera y suave  
una misma vez.  
Acaso mi alma  
huyendo de pena,  
encuentra la calma

en noche serena;  
si es tormentosa,  
me gusta soñar.  
Tú sales airosa,  
dominas el mar,  
te mueves ligera  
siguiendo tu rumbo,  
al ser mensajera  
recorres el mundo;  
si eres movida,  
cuando sopla viento,

¿será tener vida  
el tener movimiento?  
Me quedo dudando  
si vives durmiendo,  
a veces soñando  
que sigues viviendo,  
y vas navegando,  
y quedo sufriendo...;  
te vas alejando,  
te sigo queriendo.

T. S. F.

# Ballet

LUPE

Torre Benicarló - Entresuelo

BENICARLO

Teléfono 301

ANTES DE ADQUIRIR SU EQUIPO FOTOGRAFICO,  
INFÓRMASE EN UN ESTABLECIMIENTO RESPONSABLE

eumiq

Minolta

Rollei

YASHICA

Calidad hasta el detalle  
en

fotografía y  
cine amateur

Colón, 36

BENICARLO

# Nuestra profesión de fe

(I)

Porque no puede haber un cristianismo sin Cruz, se nos recuerda tal condicionamiento para que, a la par y limitaciones aparte, entendamos en su auténtica dimensión nuestra condición de cristianos.

Sin Cruz, es incontrovertible, no hay Redención y obvio es decir que, sin ella, perdidos en el círculo somático de criaturas, todo lo superiores que se quiera, pero intrascendentes y anuladas en su proyección de futuro, mal podríamos catapultarnos hacia la eternidad de la que procedemos y a la que vamos.

A mi entender, el planteamiento es de una claridad meridiana. Sin Cruz no hay Redención, del mismo modo que, sin Resurrección, resultaría vana nuestra fe. Y porque lo creo firmemente —¡Señor, ayuda a mi incredulidad!—, dejadme seguir con mis soliloquios, dando rienda suelta a una meditación tejida al compás del lento caminar de la procesión de nuestro Cristo del Mar, en la noche que pudo haber sido la de un jueves cualquiera y que, por obra y gracia de una tradición de siglos, de una devoción incrustada en nuestra misma sangre, de algo inconcreto y hasta indefinible, si se quiere, pero no por ello menos real y hasta tangible, se vistió de fecha singular y destacable —porque destacada lo está siempre para los hijos de esta buena tierra—, para llamar amorosamente a nuestra conciencia de hombres de la era del espacio, del confort y de la autosuficiencia suicida, para actualizar aquel Su gran drama, aquella auténtica locura de amor.

Pero tampoco puede haber Cruz sin Cristo. La Cruz, instrumento de suplicio, madero infamante que multiplica su geometría en las civilizaciones antiguas, se sublima en el Gólgota, tras la escalada solitaria y sangrante de Jesús que quiere hacerse una misma cosa con el madero, con esa Cruz que ya no podremos ver nunca vacía, que será a través de los tiempos luz sin sombras por más que las tenga nuestra vida, a El debida.

La cruz, nuestra cruz, la cruz de cada día. La cruz de la enfermedad y de la desgracia. Del desprecio y de la calumnia. La cruz de aquel hijo que... La del hermano al que... La cruz de nuestras caídas, de nuestras tibiezas y hasta de nuestras dudas, no tendrían sentido, sería insoportable y odiosa sin Cristo. Sin Cristo en la Cruz, se entiende. Perdida su condición redentora —estamos llamados a ser corrededores con Cristo—, volvería a su primitiva condición de instrumento de suplicio y aceptarla sería algo tan absurdo como el mismo supuesto de separarla del Cristo vivo y trascendente que la quiso para sí y, abriendo camino, nos señaló el que nos tocaba recorrer.

No. No cabe la Cruz sin Cristo, como tampoco es posible pensar en un Cristo sin Cruz y, por desgracia, tales posturas extremas se dan, incluso demasiado, en un mundo que, se diga o no cristiano, en el cristianismo tiene sus cimientos, su esencia y razón de ser.

Cristo sin Cruz quedaría achatado, incompleto, ridículo. A lo sumo, un gran taumaturgo, un personaje histórico, incluso único, si se quiere, pero sin la trascendencia de la divinidad redentora. Sus dimensiones coincidirían con las del Hombre, pero sin identificarse con el infinito de Dios.

Y porque necesitamos de esta feliz conjunción, razón y causa de nuestra fe, tenemos con nosotros al Santo Cristo del Mar, esa venerada imagen que me hizo meditar, que ahora me anima a escribir y a cuya luz creo que bien vale la pena de que vayamos contemplando una serie de consideraciones en sucesivas ocasiones, porque entiendo que es de estricta justicia, que tratemos de abrillantar, mejorar y acrecentar en la medida de lo posible, ese gran tesoro de fe que, en su imagen, nos legaron nuestros mayores y cuyo mensaje hemos de recoger y proyectar hacia el mañana en relevo de generaciones.

Y porque creo sinceramente que si Dios, que está en todas partes, pudo andar entre los pucheros de la cocina tal como nos decía la Santa andariega de Avila, no hay inconveniente en que cabalque sobre el vuela máquina de estas apretadas cuartillas, considero que no estará de más que tratemos, todos juntos, de interpretarle en el fondo y en la forma que también cuenta lo externo cuando viene dado en función de un contenido interior, sincero y cabal.

El, que se hizo y hace todo con todos, para comprendernos a todos y que todos tratemos de entenderle, necesariamente ha de hacerse Dios, ha de ser Dios, para soportar el peso de la ingratitud de dar bien, recibir mal y... seguir amando.

MIRON

# Carta de Madrid

Para la mayoría de las personas que desde hace años vivimos en Madrid, este "remolino de España" o "rompeolas de las provincias españolas" (¡cuán certeramente profética la visión de Antonio Machado!), se nos va haciendo cada día más inhóspito. Terminamos por sentirnos dientes, bien engrasados, de una rueda cualquiera dentro del mecanismo inmenso e implacablemente activo y, como apenas si hay tiempo para nada, nuestra atención debe dirigirse con orden, casi con método, hacia tres tipos de cosas: las que interesan, las que molestan y las que, por algún motivo, nos recuerdan que todavía somos hombres.

Esto último es lo que acaba de ocurrirme a mí al leer la historia de Dionisio Domínguez García, un señor de Badajoz, a quien los periódicos acaban de dedicar unas semblanzas biográficas no en exceso positivas. Ocurrió que D. Dionisio llegó en 1967 a esta capital, con ánimo de prestar servicio en el sector de la construcción, y que, recién inmigrado, se le invitó a una boda. Agudo observador y dispuesto a lograr la fama, aún renunciando a lucirse con el cubo y el palustre, el ambicioso extremeño descubrió de repente la llave del éxito: al acceder al banquete no se comprobaba la identidad de los asistentes. Desde entonces, el señor Domínguez ha honrado con su presencia más de 1.500 bodas, bautizos, primeras comuniones y homenajes, y ha bailado prácticamente a diario con alguna guapa novia madrileña. Su único problema —según confesión propia al ser detenido por denuncia de un camarero, ya que sistemáticamente había omitido el trámite de proveerse de tarjetón— es que está harto de comer pollo, entremeses y tarta nupcial (salvo la de nata). Si alguna vez dio vivas a los padres del novio, siendo éste huérfano, don Dionisio supo salir del atolladero a fuerza de desparpajo y simpatía.

Yo no entiendo por qué este hombre, que con el esfuerzo de sus mandíbulas y la alegría de su corazón ha contribuido a realzar tantos actos de densa significación humana, haya de ser conceptuado, como dice la prensa, peor que el estudiante que no estudia, el periodista que informa mal o el funcionario que no da golpe.

Y, entre las cosas que interesan, ¿conocen ustedes unos importantes datos estadísticos que afectan a Benicarló?

Siguiendo los procedimientos empleados por la Universidad de Deusto para formular la valoración económica total de España (el país ha sido tasado en 13.000 billones de pesetas), el Consejo Económico Sindical de la Región valenciana ha dado a conocer un inventario de la zona al 31 de diciembre de 1965. En síntesis, toda la riqueza de la región arroja un valor de 565.105 millones de pesetas, de los que 121.433 corresponden al sector primario (agricultura), 87.530 al secundario (industria) y 356.141 al terciario (servicios). En el sector primario, la provincia de Castellón participa con un 19'1 por ciento, mientras que en el secundario y en terciario lo hace con un 12'5 y un 12'9, respectivamente.

Huelga decir que la destacada superioridad del sector terciario regional, respecto de los otros tres, se debe en buena parte a un componente que en la provincia de Castellón, y de manera óptima en Benicarló, ofrece inmejorables perspectivas: el Turismo.

VICENTE BATLLES CAMPOS

**GESTORIA**

**SEGUROS**

**MANUEL FEBRER FEBRER**

**GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO**

**PROFESOR MERCANTIL**

**HERNAN CORTES, 7**

**BENICARLO**  
Tel. 160 y 494

# Unas amas de casa a examen público

Entrevista: PALANQUES



Bueno, en nuestra propia casa sabemos del problema. Nuestra particular ama de casa, a diario, nos cuenta sus cuitas sobre lo cara que está la vida, lo difícil que es ir al mercado, y la importancia que tienen las cosas miradas así, con la frialdad que las analiza.

Benicarló, parece ser de años, es una de las plazas caras de la provincia, alguien apunta que de la región, y hasta los más exagerados dicen que la más cara de España. La verdad es, que entre uno y otro polo, anda la cuestión, pero la verdad también es de que hay mucha realidad en lo que se asegura.

Hemos querido, en esta ocasión, dejando aparte esa ama de casa nuestra, saber algo. Y nuestra obligada obligación, nunca mejor juego de palabras, nos llevó a doña R. F., así queda un poquito más fuera de margen de curiosidad, y testimonia la realidad de nuestro test, para enfrentarla con nuestro cuestionario:

—¿Cómo considera el nivel actual de vida en Benicarló?

—Sin protocolos de ninguna especie, su respuesta es sencilla y sincera: muy elevado.

—¿Qué presupuesto aproximado es necesario para ir de compra diaria?

—En un familia de cuatro personas, 300/400 pesetas. Ahora —pensamos nosotros— solamente es cuestión de sumar, restar y multiplicar, sin olvidar el dividirse que el nivel de vida es alto, pero los ingresos no son tantos en líneas generales.

—La plaza de Benicarló, a su juicio, ¿qué defectos tiene en cuanto a precios?

—Es una de las más caras de la provincia.

—¿Lo más caro de esa plaza cara?

—La fruta, carne y pescado. (Las tres cosas tienen proyección propia, exceptuando quizá un poquito la carne que se exporta.)

—¿Partidaria de los puestos reguladores o de una Cooperativa unificada de venta al público?

—Sí. Siempre que sea eficaz. Se intentó una vez y quedó todo en agua de borrajas. Y el problema sigue.

—¿Por qué considera que la plaza de Benicarló es la más cara, y a qué puede obedecer según su punto de vista?

—Quizás a la mucha industria, o a esa invasión turística veraniega. ¡Quién sabe! Lo cierto es que lo sigue siendo.

—¿Qué haría con quienes abusan en su condición de vendedores?

—Imponerles una grave sanción que dejase huella, siempre que el delito fuese comprobado.

—Vender caro —preguntamos ahora—, ¿perjudica sólo al ama de casa o acaso lo haga también con el propio cosechero?

—A los dos, dado que quien sale ganando es el intermediario, ese hombre o personaje sin escrúpulos que es la oveja negra de la comunidad.

—¿Podría exponerme en un punto de vista exacto, los motivos que originan este desfase de precios con los de otras poblaciones?

—Porque creo que se considera una población rica, aunque ello no sea causa, ni mucho menos, para abusar de los precios.

El bullicio y la animación seguía en el mercado. Seguíamos comentando y observando. Lo mejor de la huerta y del mar estaba allí. Los árboles frutales se daban citas en las canastillas de las vendedoras, pero los precios, seguían estando en las nubes.

El presupuesto, era importante. Para evitar esas inflaciones, se debía buscar una solución que permitiese la verdadera sincronización de venta al público, para que ese mismo público, esas amas de casa, tuviesen punto de referencia para rebatir.

Se había dado en el clavo al hablar de los intermediarios, pero el problema seguía estando presente. Muchas familias, muchísimas, no podían soportar el desfase enorme de precios de plaza. Tenían que conformarse con menos, o quizá tenían que exigirse en su labor diaria mucho más. Pero sabido es, a más trabajo más alimentación. A mayor alimentación, más desembolso.

De verdad, existía el problema. El PUNTO DE VISTA había sido importante, y las amas de casa tenían, cada día, que afrontar el problema. La plaza de Benicarló, una de las más caras de la provincia, tenía malhumoradas a las amas de casa. Se tenía que buscar una solución, aunque pensamos que la solución estaba solamente en un sitio: LA CONCIENCIA.

¿Verde?

(Foto: J. P.)

## Dos muchachos labradores en busca de la producción ideal

Comenzaron este invierno con un invernadero de prueba que satisfizo momentáneamente sus aspiraciones de producción acelerada. Ellos, ambos, Antonio Vallés y Francisco Ferrer, montaron un invernadero de sobre los 172 metros cuadrados, y comenzaron la experimentación con plantas reacias a los fríos: Judías, tomates, pepinos, calabazas..., fueron las semillas elegidas para la prueba.

Y resultó un éxito, como en plena producción normal al aire libre en los meses idóneos de su siembra. Lo que normalmente se siembra en abril para recolectarse sobre julio, se sembró en noviembre para recolectarlo en marzo, con un éxito sin precedentes. Pero...

—¿Cómo nació la idea?

—Pensamos que sería a la par que experimental, rentable para nuestras tierras el promocionar una producción fuera de su época normal, y montamos con nuestro propio esfuerzo esta especie de invernadero que muestra la imagen, para intentar esas pruebas, que resultaron positivas de forma admirable.

—¿Qué pretendéis con ello?

—De momento experimentar la posibilidad de hacer rentable las tierras promocionadas, y luego, intentarlo en escala.

—De todas las plantas probadas, ¿cuál respondió mejor?

—Sin lugar a dudas la judía, que llegaría (por los precios alcanzados) a ser muy rentable.

—¿Problemas?

—Problema importante a resolver el viento que aquí sopla en los meses indicados. Pero con el sistema del invernadero puesto en práctica

por nosotros, éste se palia de forma bastante positiva.

De momento —siguen diciéndonos nuestros entrevistados— no hemos todavía contabilizado gastos, jornales, materiales empleados, etc., pero podemos anticipar que hecho en serio la cosa cuajaría en florecientes realidades.

—Para esas cosechas-prueba que han realizado, ¿qué temperaturas han mantenido?

—Por el día hemos logrado estabilizar los 15 y 18 grados, y por la noche, de 8 a 12. Durante el día, ventilación por sistemas de ventanas, y por las noches, completamente cerrado.

Unas estufas de serrín, ideadas por ambos, fueron la calefacción central de esas plantas, en una prueba-invernadero, que ahora sacamos a luz pública por la importancia que encierra para el futuro de la agricultura de la zona de Benicarló.

Ambos muchachos, jóvenes, andan ilusionados con la idea, y en hacer ampliable esos 172 metros cuadrados iniciales, para comenzar a explotar unos terrenos, y por la necesidad de ofrecer productos de la tierra en meses vedados para su producción. Productos, lo aseguramos además, que venido al mundo (podría decirse en términos similitivos) tienen o contienen las mismas propiedades que aquellos que llegan en su época normal.

Confíemos en ellos, y confíemos, ¡cómo no!, en se progreso de la agricultura que en manos de la juventud puede lograr muy altas y meritorias metas.

Foto y textos:  
JOSE PALANQUES



## El cólera

Todos sabemos que el año pasado apareció en la Prensa extranjera la noticia tremendista de la aparición del cólera en España. Una vez calmado el revuelo de los primeros momentos, se nos informó realmente, a través de la Radio, Televisión y Prensa nacional; acerca de la importancia de la noticia divulgada, sospechamos, con el único fin de asustar al turismo y encauzarle hacia otras naciones interesadas en obtener un beneficio económico que año tras año veían mermar en detrimento suyo.

En Benicarló se procedió a una vacunación masiva y gratuita, tal como aconsejaron en su momento las Autoridades Sanitarias. Se formaron colas, que los guardias municipales intentaban mantener en orden, y se trabajó intensamente, en estrecha colaboración con la Cruz Roja local, durante varias horas del día, hasta que cesó la afluencia de público.

Si recuerdo estos momentos de angustia vividos hace un año, es para evitar en lo posible que vuelva a ocurrir. Las personas que deseen vacunarse, pueden irlo haciendo con calma y particularmente sin esperar a que se produzcan aglomeraciones con la llegada de los turistas. Si además tomamos la precaución de lavar bien frutas y verduras que han de comerse crudas, dejándolas en remojo con agua en la que habremos echado dos o tres gotas de lejía por litro, podemos disfrutar tranquilamente de un buen verano, sin alarmas injustificadas. Sigamos en todo momento el consejo de nuestro médico y no hagamos caso de los "bulos" que continuamente corren de boca en boca; si él nos aconseja vacunación, a "pincharse" inmediatamente; si no nos dice nada, guardemos simplemente unas normas de higiene, que tendrían que ser ya naturales, con o sin peligro de epidemias, y preocupémonos por otros problemas más importantes que sin duda todos tenemos.

# Fiestas de la Juventud

Otra vez Fiestas de la Juventud que Benicarló, por mediación de ella, de su Juventud, asume con la mayor de sus ilusiones. La Comisión de Festejos ya anda en marcha. Estos son sus componentes:

**Presidente:**

JOSE CARLOS BELTRAN SANZ

**Vicepresidente:**

MARIA CINTA AÑO ANTON

**Secretario:**

JUAN MANUEL SEGARRA GRAU

**Tesorero:**

JOSE ROSENDO BRETO TIMOTEO

**Vocales:**

JOSE MARTI ROCA  
 MARIA PILAR ZAERA SOLSONA  
 VICTOR TENA ESTELLER  
 MARIA CARMEN MARTIN SANZ  
 MANUEL MONTIA FRESQUET  
 MARIA CARMEN CHERTA CHERTA  
 RAFAEL GONZALES SANCHEZ  
 MARGARITA PONS ALSINA  
 CARMEN DELSHORTS SERRA  
 ELENA SORIANO LLUCH  
 JOSE LUIS GUZMAN GRAU  
 MARTA FIBLA VAÑO  
 INMACULADA FIBLA VAÑO  
 ANDRES ESBRI LORENTE  
 PABLO CALVET  
 JOSE VICENTE SALVADOR ARRUFAT  
 JORGE TARTARIN DEL CACHO, y  
 JUAN ESTELLER AÑO

Ellos ya han trabajado en activo, de sus andanzas nacieron las Damas y Cortes respectivas, para acupar los estrados de la belleza.

MADRINA DE LAS FIESTAS: Srta. Alicia Salvador Giner.

CORTE DE HONOR: Srtas. Merche Campayo Gellida, Josefina Forés Escura, Carmen Masip Fabregat, Concepción Palau Mundo, Concepción Ortells, María Dolores Timoteo Ramón.

MADRINA INFANTIL: Srta. Isabel Gregori Forestier.

CORTE DE HONOR: Las señoritas Elvira García y María Nieves Añó Antón.

Las fiestas comenzarán el 1.º de julio con volteo general de campanas y el Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores LA SALLE, donde luce el garbo de las MAJORETTES, y se ve la mano enérgica y disciplinada de Ferrer, ese Director, alma de la misma, y donde luce también la coreografía de Lupe Castelló.

Habrà, luego, proclamación y salutación con el Pregón, a cargo del Ilmo. Sr. Alcalde, D. Cristóbal Colón de Carvajal.

Los días siguientes hasta el 9, exhibiciones de la Banda de Cornetas, santa Misa Folk, con ofrenda en la capilla del Cristo del Mar; homenaje a la Vejez, veladas cinematográficas, partidos de Balonmano femenino y otras manifestaciones deportivas.

Asimismo, carrera pedestre por las principales calles de la población, y mezclado con ello, una importante conferencia sobre el tema: "LAS VICTIMAS DE LA DROGA", en el Hogar LA SALLE.

Natación, Concursos de Ping-Pong, Concurso de Bailes y Disfraces, Cine Infantil y partido de fútbol humorístico (que ya está bien de tanta seriedad), entre una Selección local y la Comisión de Fiestas. Asimismo se pondrá en escena el PRIMER CONCURSO LOCAL DEL FAMOSO: "UNO, DOS, TRES..., RESPONDA, SI PUEDE, OTRA VEZ...", en la Pista Jardín.

Vinos de honor a la Madrina y recuento diario de los ingresos y los gastos por ver de llegar al final de las Fiestas con toda la garantía de una buena organización. En la última fecha habrá una CENA DE GALA en el Hotel Printania, en la que intervendrán los actuantes y las madrinas, la Comisión y todos aquellos que lleguen perfectamente al final de estas Fiestas de la Juventud, que serán muchas, buenas y con originalidad.

Hubo conato de incendio en un almacén de la calle del Santísimo Cristo del Mar, frente al Templo del Cristo. En un rincón de un viejo almacén, ardió, sin saberse las causas que lo motivaron, un montón de maderas viejas que comenzaron a levantar llamas al cielo y sembrar el pánico entre los vecinos, dado que colidante con el lugar de fuego estaba una Carpintería, con peligro de ser pasto de las llamas.

Personados en el lugar del hecho la Guardia Municipal y el Autobomba, así como los números de la Guardia Civil, se procedió a sofocar el incendio, cosa que se logró tras no pocos y peligrosos esfuerzos, entre lo que cabe destacar la de los miembros de la Guardia Municipal y Guardia Civil, así como Concejales y vecinos que se personaron en el lugar del hecho.

De haberse iniciado el fuego en horas nocturnas, quizá el hecho hubiese revestido caracteres de tragedia, que por fortuna quedaron ahora reducidos al susto pertinente.

Es destacable el amplio eco que el Primer Aplec Interprovincial de Masas Corales y Orfeones, celebrado en Benicarló el pasado 21 de mayo, ha despertado en muchas regiones de nuestra geografía, hasta el punto, que las felicitaciones y deseos de inscripción para la próxima temporada son ya positivos.

Destacable el hecho, porque a la par que emoción el pensar que por medio de un hecho cultural se hace patria chica, no se niega el valor formativo que ello encierra, tendiendo a una superación posible, gracias a esos detalles de adhesión que se van recibiendo. ¡Nuestra enhorabuena a la Coral Polifónica por estos logros, al que unimos el parabién de toda la población!

Acabó la veda marinera y a partir del 16 de junio se hicieron nuevamente a la mar las barcas del Bou y del Arrastre, que acercaron a puerto las especies maríneas, tiempo alejadas de La Lonja. Se restableció tras dos meses de paralización voluntaria de la pesca, y se mantuvieron a buen nivel las cantidades sacadas de las profundidades marinas.

Se comenzó a remozar la general 340 con nuevo piso asfáltico que permita un mejor deslizamiento de los coches y con menor peligro. El hecho va cogido de la mano de la temporada turística que hace fluir por esta carretera que bordea el Mediterráneo, la mayor densidad de vehículos del país, excepción de los puntos clave de frontera.

Cuatro o cinco centímetros de nueva capa de asfalto, cambió la faz de esta

## AL COMPAS DE LOS DIAS NOTICIAS

Por JOPA

*via de comunicación, que a su paso por Benicarló, con las obras, volvió a ser noticia.*

Regresó de San Sebastián, donde asistió a la Asamblea Anual de Asociaciones de Padres de Alumnos de Colegios Menores, D. Fernando Tartarín, quien tomó parte en una de las mociones presentadas en dicha Asamblea con extraordinario éxito.

Ponderó el cuidado de su organización y destacó asimismo la gran labor realizada en las tres fechas que duró dicha Asamblea.

Están ya muy adelantadas las obras de la Nueva Casa Cuartel de la Guardia Civil, que estará ubicada a la entrada de Benicarló, llegando desde Valencia, en la denominada desviación a la Ermita de San Gregorio. El edificio es de una línea arquitectónica moderna, y el retraso inicial de la inauguración, obedece a que se procedió a una ampliación posterior por tener que aumentarse el número de la Fuerza existente.

El mundo, las ciudades, los hechos, cambian a diario. Viene la noticia a cuenta, porque es inexplicable, en ocasiones, para los más maduros, ver cómo los domingos por la tarde (que es cuando era más significativo) las calles principales de las poblaciones, aquellas en las que el Paseo era la norma establecida, están desiertos, solitarios, sin casi una pareja que las alegre.

Los novios, aquellos que antaño esperaban con ilusión esa tarde dominiguera para reunirse en la "volta" o en el "cuatro cantons", están ahora desperdigados por otros lugares cerrados al aire puro, y repletos de luz en tinieblas que hacen innatural el hecho, a vista de luz diurna nos referimos.

Es importante el pensar, que aquello pueda volver, para que la fisonomía de la población, pueda volver al cauce de esos mayores que lo añoran y pueda mostrar a esos jóvenes que lo desconocen, que aquello, esos paseos

que mentamos eran tan hermosos como esas penumbras de ahora, en las que escuchar música es algo que aplaudimos, pero en las que discrepamos de algunos factores, que entorpecen la brillantez de la propia ciudad.

Hubo por la población recolecta con pancarta alusiva al hecho, por las alumnas de la Consolación. El tema era el Sañané. Ya saben Udes. que el Sañané es una operación ayuda, montada en Benicarló a raíz de la visita allí de

nos las encontramos para hacer la imagen gráfica, iba por las tres mil y pico de pesetas, incluida la postulación Almuerzo-Merienda del día anterior. ¡Nuestra enhorabuena a las alumnas, y nuestra felicitación y agradecimiento a la Tuna de la Consolación que nos dedicó una pieza preciosa!

La barca de pesca "Cataluña", de la flota de Benicarló, entró a puerto trayendo colgado de la borda un pez de la familia de los "Escualidos", de unos 3'80 metros de largo, 400 a 500 kilos de peso y una amplia cola semejante al hélice de un avión.

El patrón de la embarcación, Francisco Lluch, y los marineros José María Lluch y Agustín Llorach, lo avistaron a 23 millas de la costa y a 15 millas de las Islas Columbretes por el Este, cuando el pez en cuestión arremetió contra las redes, que casi destrozó.

En estas aguas nunca se había dado el caso de pescar o avistar un ejemplar de esta especie, y menos de sus



uno de sus vecinos, y que lleva emparejado el hacer uso de la Operación Burro, que no obedece a otra cosa que recolectar las 13.500 ptas. que vale el burriquillo, el carro y los aparejos, y mandar su importe simbólico allá donde hace falta trabajar la tierra para que produzcan, y donde los medios parecen estar más lejos del alcance humano que por aquí. Las calles de la población vivieron la noticia o el hecho, y la recaudación, cuando nosotros

enormes dimensiones, siendo en aguas de Cartagena o más hacia el Peñón donde se dicen existir más. Por estas latitudes parece conocerse en lengua vernácula como el pez "Cap de Olla".

Su color azulado oscuro y su piel lisa totalmente como si se tratase de un ballenato. Su carne no es muy apreciada en estas zonas, pero en Lonja alcanzó una buena cotización, habida cuenta su carne aceitosa y poco apreciada. Fue a 4 pesetas kilo.

# Las notas

Mejor podría titularse este artículo "Las malas notas", y si lo menciono es porque todos, directa o indirectamente, hemos sufrido esta erupción anual, no precisamente en primavera, sino en plena canícula veraniega.

En el seno de las familias, sin excepción, cada año se producen una serie de discusiones, malestares, incluso paleas y a veces deserciones, con la llegada de las "malas notas" y, a veces, también con la de las "buenas notas", por aquello de que nunca estamos contentos con lo que tenemos y siempre deseamos más.

Encuentro lógico el disgusto de unos padres que durante todo el curso se han preocupado por los estudios de sus hijos, que le han ayudado dentro de sus posibilidades (la ayuda consiste a veces en apagar la televisión a tiempo, para no entorpecer las horas de estudio o en permanecer en casa haciendo un poco de compañía a los estudiantes, abandonando la partida y el "caferet" un día de vez en cuando).

Pero lo que está fuera de toda lógica y razón, son los insultos, las palizas y amenazas de aquellos que en todo el curso no se han preocupado de las notas ni del aprovechamiento de sus hijos, que ni siquiera saben si asisten a clase con regularidad y ni de vista conocen a los profesores.

Si desde el primer mes observamos el boletín de calificaciones (todos los centros lo envían periódicamente a las familias), si pedimos consejo y ayuda a los profesores desde los primeros fallos, llegaremos seguramente a un final más feliz.

No es que afirme con esto que así evitaríamos todas las malas notas, pero sí que evitaríamos estas desagradables sorpresas en el mes de junio, pues es bien sabido que la mayoría de chicos y, sobre todo, entre los más jóvenes, si les dejamos a su entera libertad, jamás tienen nada que estudiar y todo lo saben ya; en cuanto a los exámenes, todos los hacen bien: ¡Son los profesores los que le cogen manía!

Preocupémonos, pues, todos un poco más de nuestros estudiantes; inculquémosles que es su obligación estudiar y aprovechar desde el primer día, que el estudio es el trabajo que realizan, su contribución a la sociedad y si es preciso, si vemos que no quieren seguir este camino, pongámosles un límite. He observado en varios casos, que al prometer a un chico o chica que sólo les obligarían a estudiar un bachiller elemental y luego podrían trabajar en lo que estimasen mejor, el sólo hecho de no verse condenados a hacer años y años aquello que les disgustaba tanto en el momento actual, les hacía sentir un interés desconocido y ellos mismos al hacerse mayores y al alcanzar la meta que les imponían, pedían continuar.

Otra cosa que no debemos hacer ante las calificaciones, es desmoralizarlos con comparaciones de compañeros. A este propósito, recuerdo una anécdota de la que pueden sacarse sabrosas consecuencias. Un padre enfadado sermonaba a su hijo, diciéndole: "¡Piensa que a tu edad, Franklin ya estudiaba una carrera superior!", y el hijo le contestó: "Sí, papá. Y a la tuya ya era Presidente de los Estados Unidos!"

En resumen, lo perdido, perdido está, pero tenemos todo un verano para certificar, si es preciso, y un curso próximo para obrar en consecuencia.

H.

# Agrupación musical "Santa Cecilia"

En el Salón de Actos del Instituto Técnico de Enseñanza Media "Ramón Cid", galantemente cedido por la dirección del mismo, y en la mañana del día 18 de junio ppdo., se ha celebrado el anunciado y esperado "Concierto de Verano", que todos los años nos ofrece esta veterana y bien conjuntada Agrupación Musical.

Existía cierta expectación en esta actuación por interpretarse una obra muy conocida ("Variaciones de saxofón", de Ayllón), cuya dificultad es evidente al precisarse para su ejecución un solista de "saxo" experimentado y de cierta talla. D. J. Antonio Enero, profesor de esta Banda, nos deleitó con una interpretación bien mesurada y de su instrumento brotaron a raudales unas notas equilibradas, armónicas y bien conjuntadas con el resto de los ejecutantes que levantaron una prolongada salva de aplausos. Verdaderamente fue una ejecución impecable y digna de todo elogio.

El resto del programa, con piezas tan populares y conocidas como "Suspiros de España", de A. Alvarez; "La Leyenda del beso", intermedio de Soutullo y Vert; una exquisita selección de "El huésped del sevillano", de J. Guerrero; el pasodoble tan castizo de "El Clavileño" y una selección de la archiconocida "El Trust de los Tenorios", completaron este

bien dirigido concierto de casi hora y media de duración, bajo la experta y acertada batuta del Director de la Agrupación, Maestro don J. Ramón Durán.

Creemos, sin embargo, que esta Agrupación Musical "Santa Cecilia" merece un marco más dilatado para sus conciertos, un local donde una excesiva resonancia no perjudique la interpretación de sus programas a que nos tiene acostumbrados y que nos traen al presente una nostálgica música que no quisiéramos fuese olvidada.

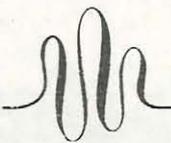
Resumiendo, este "Concierto de Verano" sonó bien, fue excelentemente interpretado y acertadamente dirigido, siendo subrayado, al final de cada obra, con fuertes y prolongados aplausos.

Lo único lamentable de este concierto fue la escasa asistencia de público, quizá debida al caluroso día que restó muchos oyentes que prefirieron ir a la playa. Creemos que una Agrupación Musical formada por esos casi 30 ejecutantes, que pierden muchas horas de descanso en sus ensayos, merecen, como compensación a sus esfuerzos y su arte interpretativo, una masiva afluencia de oyentes y no un tan reducido auditorio que no llegó al centenar de asistentes.

MUSICAL

FORJADOS

**BELTHER**



Mediterránea de Prefabricados, S. A.

continuadora de las actividades mercantiles de  
D. RAMON BELTRAN SENAR

---

**FORJADOS BELTHER**

BAR

**NEPTUNO**

¿Lo ha visitado después de su reapertura?

Automóviles **VINARoz** **SEAT FIAT**

En su servicio oficial

Le ofrece a Usted:

- Venta de todos los modelos SEAT
- Financiación FISEAT
- Venta de Automóviles usados
- Accesorios y recambios SEAT
- Servicio de asistencia técnica
- Servicio completo de taller
- Lavado y engrase
- Servicio de grúa-remolque
- Taller de plancha y pintura

**Automóviles VINARoz**

San Francisco, 88      Teléfonos 45 04 45 y 45 18 98  
**VINARoz**

# El nivel cultural

Siempre que se comenta la capacidad de un ente, de un pueblo, de una ciudad, de una región o de una nación, existe una medida o definición complementaria que es "el nivel cultural".

Sin embargo, el nivel cultural no es un bonito ropaje que podamos quitarnos o ponernos, sino una reunión o conjunto de conocimientos que se adquieren por el estudio, por la lectura, por el interés en fijarse en las cosas y también "por contagio".

A primera vista la palabra "contagio" es un fuerte y generalmente se asocia mentalmente a una enfermedad, pero su significado es más específico y nuestro abundante y rico léxico español, la define de muy diversas formas. Pues bien, "contagiarse de algo" es, en principio, un vocablo de aceptación, de admisión. Este "contagio", el contagio cultural, aparte del adquirido por el estudio, puede ser el espejo ideal del vivir de un pueblo, de una región o de una nación.

El nivel cultural de adquisición o contagio, también será determinado por otros factores, unos favorables (interés, deseos de aprender o mejorar, curiosidad, inclinación artística, etc.) o por otros negativos y quizás para muchos, más seductores (ocio, rutina en el vivir, indiferencia y también este estado muy frecuente de falta de ambición y resignación dentro del medio ambiente).

Es indudable, que la persona que convive diariamente con otras de superior nivel de educación o cultura, insensiblemente, si en sus subconsciente existe una inclinación, sufre un "contagio" y termina por interesarse en ciertas materias, formas culturales o artísticas, modo de vivir, etc., que puede ocasionar una transformación en su carácter y crear en él un impulso o deseo de mejorar, de aprender y, en cierto modo, de cambiar de situación.

Este "contagio cultural" puede sustituir a veces, y en realidad sustituye, a muchos niveles culturales que fueron adquiridos por estudio. En el Arte, Música y en tantas otras de las actividades de orden cultural, se dan con frecuencia casos de personas que, con poca base formativa, pueden llegar a verdaderos virtuosos en aficiones asimiladas por "contagio" y también por el innato interés que tiene el individuo de mejorar.

La otra cara del espejo —la desfavorable— la constituyen los apáticos, los que se encuentran cómodos en lo que hacen (que suele ser bien poco), los que sólo ambicionan una vez terminada su tarea laboral, tomar su café, su copa, su vaso de vino o "carajillo" y jugar la eterna partida de naipes. En éstos, su ocio es bien simple; se limitan a vejetar, son indiferentes a cualquier movimiento cultural; pretextan que "no entienden", "que se sienten cohibidos", "que se aburren", "que son cosas nuevas de estos tiempos", etc., y siguen jugando su partida y tomando su café hasta el mismo día de su muerte, sin enterarse de lo que pasa a su alrededor. Son seres envenenados, podríamos llamarlos así, de una rutina diaria y cerrados por completo a cualquier ilusión de una tarea más elevada. Carecen de "hambre" por saber y —esto es lo peor— también contagian a otros que terminan por hacer lo mismo.

Al releer el párrafo anterior, me asalta la duda de que me interpreten mal. No estoy en contra de la "partida" con los amigos, ni la tertulia del café, donde siempre se produce un contacto humano, una convivencia necesaria y un intercambio de opiniones. Lo que me parece mal, es que ésta sea toda la actividad de una persona inmersa en la sociedad actual, tan plena de posibilidades y realizaciones.

Entonces —aparece la temida calificación cultural—, pesando en una balanza los dos grupos de personas a que antes me refería, para determinar el grado cultural de un pueblo e insensiblemente también de una nación, denominándola con las palabras tan en boga de "subdesarrollada" o "desarrollada", según los casos.

Es indudable, que el grado de "desarrollo" de una nación no puede medirse en las grandes concentraciones urbanas, en donde la masa industrial (técnicos, profesionales, especialistas, etc.) de mayor o menor cultura, domina insensiblemente a la menos culta o apática. Es en las ciudades más pequeñas, en los pueblos, donde se mide el nivel cultural por su desarrollo vital: Bibliotecas, Casino, Casa de la Cultura, instalaciones deportivas, etc., así como también sus conciertos, conferencias, agrupaciones musicales, festejos, folklore, etc. Cuantas más manifestaciones artísticas existan en estos lugares, sintomáticamente, más alto nivel cultural poseen.

Todo lo que antecede viene a cuento para calibrar el "nivel cultural" de nuestra ciudad. Es indudable que en Benicarló se dan fiestas, conciertos, conferencias, veladas, etc., de muy diversa índole e incluso me permito decir que se realizan actos culturales de muy alto nivel, pero —y aquí aparece el lado malo de la cuestión—, son menos los que acuden que los que ignoran los mismos, por una cualquiera de las causas que antes he pretendido señalar. Conciertos con veinte espectadores; conferencias con asistentes que se pueden contar con los dedos de las manos; festivales con pocos, muy pocos espectadores, y así en todo, incluso en algunas manifestaciones deportivas, la mayor parte gratuitas —por lo que no consideramos la posible excusa del factor económico—, sobre todo en una población tan rica y trabajadora como es Benicarló.

Algún amigo forastero se extrañaba de esa falta de concurrencia que, según él, no sucede en otras ciudades e incluso admiraba cosas nuestras que, me decía, no habían podido realizar en su tierra y me preguntaba el motivo de esa falta de participación. ¿Motivo? Bien sencillo: Cuando existe apatía, deseo cómodo de vivir, falta de interés o de convivencia, es claro que no se puede conseguir elevar el nivel cultural, sino es con una progresiva y machacona insistencia, que intente cambiar la "costumbre" de cada día. Eso podía haber contestado a mi amigo, pero no lo hice, porque quiero a mi ciudad y no deseo que los "de fuera" conozcan nuestros pequeños defectos y puedan pensar mal.

Pero aquí sí lo digo...

J. R.

ALBATROS

# EL VALOR DE LAS COSAS

*Mi amigo Pedro es extraordinariamente trabajador. Le gusta vivir bien y sabe el valor de las cosas. No hace muchos años que se ha casado y su esposa, joven y bonita, también le agrada alternar dentro de lo posible.*

*Fruto del matrimonio han sido dos pequeñuelos que apenas andan y lógicamente apenas gastan más que lo normal en su edad.*

*Pedro tiene un buen trabajo fijo, compensado con un sueldo "un poco mayor que el que señalan las bases". Sus ingresos por este trabajo, ahora que está todavía todo nuevo en su casa, le permitirían vivir con un cierto margen aunque sin holguras. Sin embargo, a Pedro y a su mujer les gustan las cosas buenas, el vivir bien.*

*A Pedro le agrada lucir su pequeño coche. ¡Quién no tiene ahora su automóvil, aunque sea pequeño o de segunda mano!; le gusta tomar al atardecer su café y copa, tomar el aperitivo los domingos y fiestas con los suyos, ir con cierta frecuencia al cine y, ¡cómo no!, ser socio torofo de su equipo favorito local de fútbol. Las fiestas en las que no hay partido, sale de excursión con su familia, llevándose una buena y abundante merienda, por aquello de que "hay que respirar aires puros".*

*Pedro es muy generoso, le gusta invitar a sus amigos y su cartera siempre está abierta y dispuesta para pagar. Yo mismo, cuando me lo encuentro casualmente por la calle, procuro huir de sus atenciones, pues mi bolsillo tiene bastantes agujeros que cubrir y no puedo corresponder con largueza a sus amabilísimas invitaciones.*

*Algunas veces me he permitido el preguntarle cómo consigue vivir así, con tanto dispendio, con un sueldo suficiente, pero no muy elevado. El se sonríe bonachonamente y después de un discurso sobre si "la vida está muy cara", "hay que vivir en el momento" y otros conceptos semejantes, me descubre su secreto; Pedro es un entusiasta "pluriempleista".*

*Aparte de su trabajo habitual por las mañanas (hace jornada intensiva), con el último bocado de la comida y después de su café y copa, trabaja consecutivamente para otras dos empresas. Aún, muchas noches, se lleva a casa alguna que otra contabilidad de firmas muy modestas que no pueden o no quieren pagar un contable entero. Se me olvidaba, Pedro es muy inteligente y su trabajo sabe hacerlo bien, a conciencia.*

*Según mi amigo, sumados los ingresos fijos más los "eventuales", puede permitirse el lujo de darse esa buena vida que disfruta, comprar sus revistas deportivas regularmente y muchas otras cosas más. Vive en el momento y aparentemente es feliz.*

*Cuando le he insinuado el porvenir, su sonrisa permanente se ha hecho aún mayor y con un encogimiento de hombros me ha contestado que "lo importante era vivir bien el presente y que el futuro dependería de otras muchas circunstancias y de su suerte en el trabajo". A veces me convencía y me parecía que era yo el equivocado con mis miramientos en el gasto, mi afán de ahorro y mi limitación de muchas cosas que podían serme muy agradables y sugestivas. Es posible que mi amigo estuviese en posesión de esa realidad cotidiana que a muchos nos está negada.*

*Hace años que no veo a Pedro. Mi trabajo, mi lucha incesante con la vida, mis éxitos y mis derrotas han absorbido mi mente hasta llegar a olvidar un poco a mi excelente amigo. Hoy, casualmente, me lo encontré en el curso de una gestión de negocios...*

*Los años han pasado por él, su hermosa y altiva cabeza ya no luce ese pelo negro y rizado que muchas veces envidié; una prematura calvicie y un pelo gris canoso, quizá un poco descuidado y mal peinado, hace que mi amigo parezca un poco más viejo de lo que es. Andaba ligeramente encorvado, y sus vestidos, aunque limpios, dejaban adivinar que pasaba por un mal momento. Me dio pena, mucha pena, el aspecto general de Pedro, pero supe disimular mi angustia y cogiéndole por el brazo le invité a tomar el aperitivo en un bar cercano.*

*El, hombre brillante y de amena charla, estaba como acongojado. Apenas pronunciaba algunas palabras de amistad y de recuerdo de otros tiempos. Le invoqué nuestra buena amistad de siempre; que estaba a su servicio para ayudarlo dentro de mis posibilidades. Al fin me contó su vida de los últimos años. Me confesó que siguiendo su forma anterior de vivir, sus gastos se habían progresivamente multiplicado. Que como compensación había trabajado aún más en sus pluriempleos, hasta llegar a una jornada agitada. Que los años y alguna enfermedad habían mermado su capacidad de trabajo y le habían obligado a reducir éste a su trabajo fijo. Total, que había vendido su coche para pagar los gastos de colegio de sus hijos, ya mayores, y que lo pasaba muy estrechamente.*

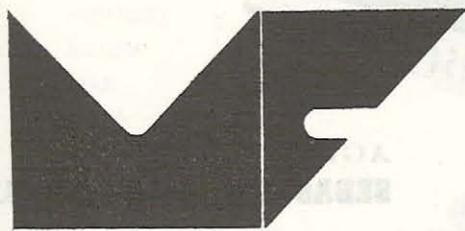
*Yo me acordaba de los consejos que le di sobre su previsión acerca del porvenir y sus sonrisas despectivas. Hubiera querido recordárselo, pero no me atreví, no quería hacerle sufrir aún más...*

*Me ofrecí a ayudarlo, le prometí muchas cosas, no como simples palabras, sino con todo mi corazón; procuré animarle, en fin, y creo que algo conseguí. Nos despedimos y le vi marchar, quizá un poco más erguido y me sentí satisfecho.*

*Cuando regresé a mi automóvil y, durante la ruta hacia mi casa, pensé muchas cosas de mi amigo Pedro. He reflexionado sobre el valor de las cosas, su estimación del momento y la valoración que se debe hacer del rango de vida que se debe vivir. Ganar mucho no significa gastar mucho. Se debe vivir lo necesario, no más de lo necesario, y hay que pensar en el porvenir.*

*La vida es bella, pero las cosas bellas son como la bebida, hay que degustarla a sorbos, paladearla, pero no emborracharse. Mi amigo Pedro sufrió una borrachera de vida y al despertar sólo encontró una resaca imposible o casi imposible de vencer. No supo estimar el valor de las cosas a su alcance y quiso tenerlas todas en el presente sin mirar hacia el porvenir.*

*La vida es un espejismo y nos hace sobrevalorar lo bueno y lo agradable sobre lo que es necesario y normal. Hay que estimar el valor de las cosas y tomar de las mismas aquello que sea preciso para vivir una vida normal y no de fantasía...*



## EN MUEBLES FORES, de Benicarló, se precisan:

— 15 operarios para la categoría de ESPECIALIDAD EN SERIE.  
Deberán reunir las siguientes condiciones:

— Edad máxima: 35 años. Libres de Servicio Militar.

— Remuneración: 2.100 pesetas semanales más PRIMAS.

INTERESADOS:

— Escribir o concertar entrevista a MUEBLES FORES.

Carretera de Cáliz, Km. 2. Teléfono 296

(Abstenerse curiosos)

BENICARLO

# Consejos útiles para el Verano

Todas esperamos con ansia la llegada del verano: Con él vienen las vacaciones, la playa y si sabemos combinarlo bien, también el descanso. Para disfrutar de los pequeños placeres que nos ofrece nuestra ciudad, graciosamente colocada frente al mar con una playa estupenda que se prolonga hasta Peñíscola, hemos de programar el trabajo de nuestro hogar, simplificándolo en lo posible y evitando en todo momento convertirnos en esclavas de unas labores que más se hacen por rutina que por necesidad. En primer lugar, dejemos las "grandes limpiezas" para cuando nuestros hijos y maridos estén en sus respectivos trabajos y no les amarguemos las vacaciones. Establezcamos un horario fijo de comidas y horas de paseo: Este dependerá en cada caso de las circunstancias particulares de cada familia (trabajo del padre, edad de los hijos, etc.), pero lo que no podemos permitir es que cada cual regrese a la hora que quiera, coma cuando le dé la gana y nos tengan todo el día de guardia como cocineras de un albergue.

Busquemos comidas fáciles de preparar y apetecibles en esta estación. Si tenemos hijos pequeños a los que debemos acompañar a la playa, preparemos platos que puedan confeccionarse el día anterior y mantenerse en la nevera: canalones de pescado cubiertos de mayonesa, pudings preparados con puré de patatas que resultan riquísimos rellenos con una pasta confeccionada con migas de atún y cebolla cortada muy fina, frita conjuntamente, toda clase de ensaladas, gazpacho en sus distintas variedades (añadiendo huevo batido queda muy fino y aumenta el valor nutritivo), etc. Pueden hacerse platos muy buenos y económicos con un poco de imaginación. En números próximos iremos dando algunas recetas "rápidas" para ayudar a las menos expertas.

Otro capítulo que nos hace perder mucho tiempo es la compra. En invierno aún resulta agradable salir cada día a tomar el sol, encontrarnos con las amigas en el mercado y charlar un rato con ellos. Pero ahora nos apetece más ir a tomar un baño o broncearse en la playa. Por ello, antes de salir, debemos confeccionarnos una lista con todo lo que necesitamos y a ser posible, comprar para varios días. También da buen resultado, enviar por turno a nuestros hijos con la lista. Los vendedores ya están acostumbrados a nuestros gustos y saben lo que nos han de servir sin que estemos delante para controlarlo.

Si no tenemos servicio, pidamos colaboración a la familia: que cada uno se encargue de aclarar y tender bañador y toalla para tenerlo a punto al día siguiente, los más pequeños pueden poner la mesa, los mayores se harán la cama, arreglarán los plantas o el jardín, etc.

Si desde el primer día de vacaciones escolares establecemos un orden, podremos también nosotras disfrutar del merecido descanso que tanto aniamos y no nos pasaremos el verano suspirando por la reanudación de las clases.

Otro punto importante que debemos cuidar son las horas de estudio. Si los chicos han aprobado el curso, después de un descanso total durante un tiempo prudencial, les instaremos a que dediquen algún ratito a repasar para mantenerse en forma y no empezar el curso partiendo de la nada,

como ocurre en los más pequeños, que un verano basta para hacerles olvidar cuanto aprendieron el resto del año. En el caso contrario, desde el principio deben empezar a repasar y prepararse para septiembre, buscándoles profesor si es necesario y obligándoles a un estudio concienzudo diario, durante el cual evitaremos que los hermanitos pequeños les molesten.

Y nada más por hoy amigas; si os parece, podríamos irnos aconsejando mutuamente desde esta página que el Director de BENICARLO ACTUAL nos dedica. Os invito a todas a escribir en esta Página de la Mujer: las más jóvenes, exponiendo sus problemas, y las más expertas, aconsejando. Creo que si nos decidimos, va a resultar muy bien. No aleguemos falta de tiempo, pues ¿quién no puede escribir una simple carta en todo un mes? ¡A todas os deseo un buen verano!

—oO—

Cuidemos los baños de sol; pueden producir tanto mal como bien al organismo. Aumentemos paulatinamente el tiempo de exposición y evitemos las dolorosas rojeces y quemaduras más profundas. Si, a pesar del cuidado, cometemos una imprudencia, obtendremos unos estupendos efectos calmantes, aplicando sobre hombros y espalda (que suelen ser las partes más afectadas), una buena capa de crema de las llamadas "After Sun", que se puede encontrar en cualquier droguería o farmacia. El alivio es instantáneo.

—oO—

No dejemos alejar de la playa a nuestros hijos si hay una bandera amarilla en el poste de señales. Aunque aparentemente la mar no esté muy movida, indica que hay fuertes corrientes o resaca que son muy peligrosas hasta para nadadores que se consideran buenos.

—oO—

Los que se ahogan, en su mayoría, es debido a un corte de digestión. Esperemos por lo menos dos horas en echarnos al agua si hemos comido y, sobre todo, si el agua está fría.

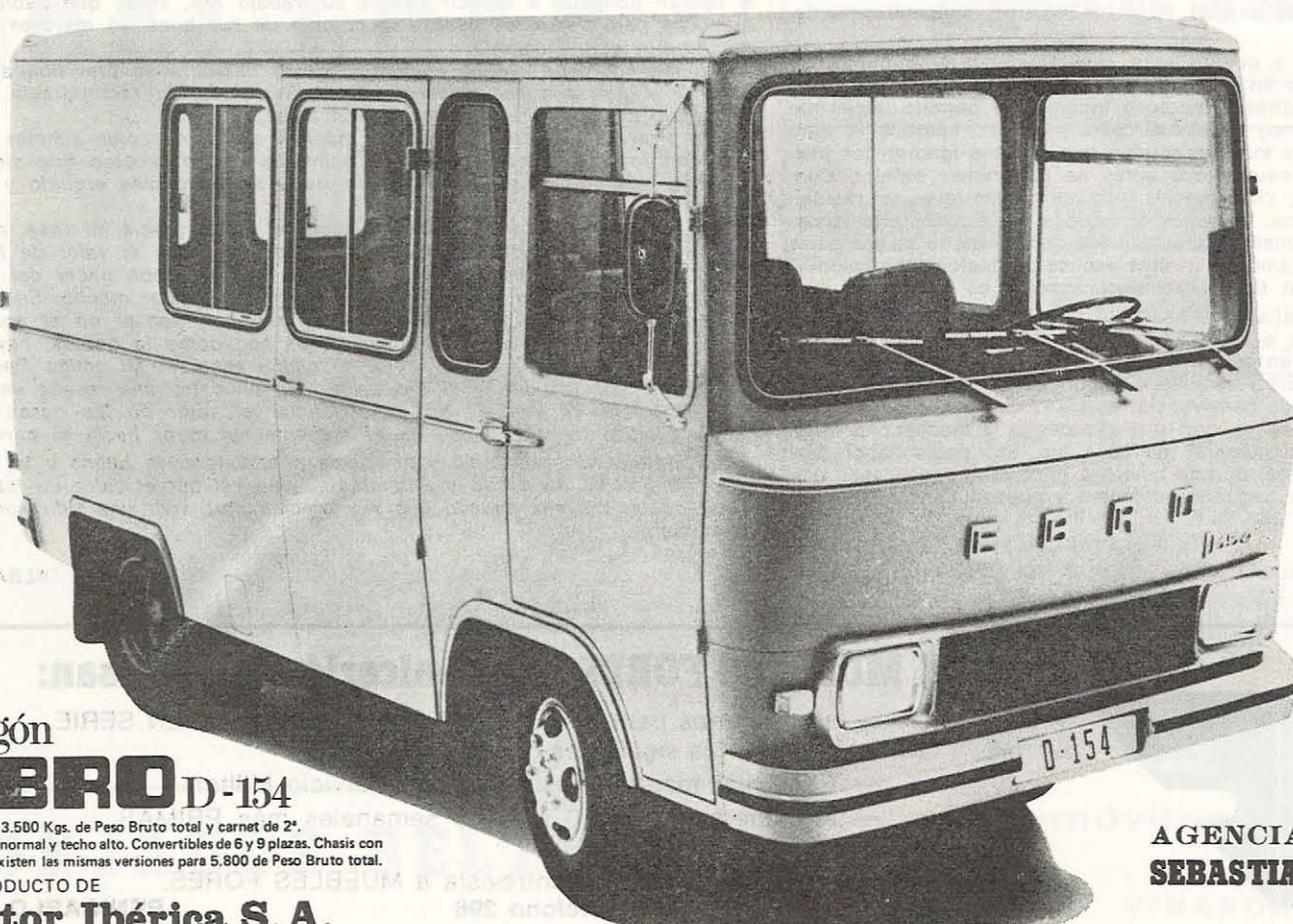
—oO—

Es muy molesto cuando se está tumbado en la playa, bajo este efecto soporífero de los rayos solares, que te despierten de pronto unos chorritos de agua helada que un gracioso niño va derramando de su cubo al atravesar con paso incierto la ardiente arena, o que te llenen de arena los ojos otros "niñitos", no tan pequeños ni graciosos, que han tomado la playa como escenario de sus exhibiciones de lucha libre (y lenguaje más libre aún). Evitemos que nuestros hijos realicen tales "monadas" y todos saldremos ganando.

—oO—

También debemos saber que está prohibido jugar a fútbol en la playa o dejar sueltos a los perros, asustando a los chiquillos e incluso haciéndoles caer con sus alegres carreras.

## el justo equilibrio entre carga y maniobrabilidad



furgón  
**EBRO D-154**

D. 154 de 3.500 Kgs. de Peso Bruto total y carnet de 2°. Furgones, normal y techo alto. Convertibles de 6 y 9 plazas. Chasis con frontal. Existen las mismas versiones para 5.800 de Peso Bruto total.

UN PRODUCTO DE  
**Motor Ibérica S. A.**

AGENCIA OFICIAL:  
**SEBASTIAN VERDERA, S. A.**

VINAROS

# Nombramientos Eclesiásticos

Por JOPA

De la Oficina de Prensa del Obispado de Tortosa, emana la siguiente información que por su interés transcribimos:

"Con fecha 6 de junio de 1972, el señor Obispo de la Diócesis de Tortosa ha firmado los siguientes nombramientos eclesiásticos:

Rvdo. José Alañá Roig, Coadjutor de la Parroquia San Blas. Tortosa.  
Rvdo. Juan Francisco Amela Capdevila, Cura Ecónomo de la Parroquia San Bartolomé. Benicarló.

Rvdo. José Canelles Insa, Cura Ecónomo de la Parroquia San Pedro. Benicarló.

Rvdo. Honorato Badenes Cucala, Cura Ecónomo de la Parroquia San José. Amposta.

Rvdo. Tomás Cardona Pitarch, Cura Ecónomo de la Parroquia de Campredo.

Rvdo. Eduardo Conesa Carbó, Cura Ecónomo de la Parroquia San Rafael y Valentíns.

Rvdo. Julio del Moral Fabregat, Cura Ecónomo de la Parroquia Santa Magdalena. Vinaroz.

Rvdo. Juan Ferrer Guarch, Cura Ecónomo de la Parroquia de Alcanar.

Rvdo. José Insa Pallarés, Cura Ecónomo de la Parroquia Ntra. Sra. de los Angeles. Tortosa.

Rvdo. Manuel Miralles Miralles, Cura Arcipreste de la Parroquia de San Mateo.

Rvdo. Javier Obón Molinos, Vicario-Coadjutor de la Parroquia Ntra. Sra. del Rosario. Tortosa.

Rvdo. Manuel Querol Querol, Cura Ecónomo de la Parroquia de Flix.

Rvdo. Emilio Redó Vidal, Cura Ecónomo de la Parroquia de Masdenverge.

Rvdo. Miguel Redorat Foix, Cura Ecónomo de la Parroquia de Ascó.

Rvdo. Luis Riba Cano, Vicario-Organista de la Parroquia Ntra. Sra. de la Asunción. Vinaroz.

Rvdo. Antonio Ripollés Amela, Mayordomo del Seminario Diocesano.

Rvdo. J. Francisco Sales Roca, Cura Ecónomo de la Parroquia de San Carlos de la Rápita.

Rvdo. José Sirisi Escoda, Cura Arcipreste de la Parroquia de Santa Bárbara.

Rvdo. Manuel Viña Vidal, Cura Ecónomo de la Parroquia El Jesús. Tortosa.

Con fecha 1.º de mayo pasado fueron firmados los nombramientos del reverendo D. Vicente Bellés Roig, Capellán de las Monjas Agustinas de San Mateo, y Rvdo. D. José Sirisi Escoda, como Cura encargado de la Parroquia de Ascó.

Asimismo el Ilmo. Sr. D. Erminio Capsir Ortí, Vicario General del Obispado, asume las funciones de Cura Ecónomo de la Parroquia de San Blas, de Tortosa, y de Cura Arcipreste de la misma ciudad.

El Rvdo. D. José Gellida Forés, actualmente Cura Ecónomo de El Jesús, va destinado a Benicarló para hacerse cargo, en su día, de una Parroquia de nueva creación.

Dado el carácter especial de las funciones encomendadas —finaliza la nota— todos estos nombramientos, de conformidad con las actuales normas disciplinarias y pastorales, se entiende que son para un tiempo no demasiado largo (de tres a cinco años, como norma) y a los interesados, se les encarece que mantengan y prosigan las orientaciones y realizaciones a nivel interparroquial y comarcal que encuentren en sus respectivos destinos."

# AJEDREZ

Por PALANQUES

Finalizó el Torneo Suizo de Ajedrez, patrocinado por Tomás Prats, quien personalmente hizo entrega de los Trofeos a los triunfadores en los locales del Bar Hogar, donde están las instalaciones provisionales del Club Ajedrez Benicarló.

Se ofreció, tras la entrega, un Vino de honor que estuvo presidido por la Madrina del Club, señorita María del Carmen Segarra, y el Presidente de la Entidad con los miembros de la Junta Directiva y socios de la misma.

En esta ocasión, los homenajeados fueron los siguientes:

José Marqués, como Campeón del Grupo 1.º

Octavio Grau, como Campeón del Grupo 2.º; y Joaquín Cornelles, como Subcampeón del Grupo 2.º

José Marqués, Campeón del Grupo 1.º, dio, durante el desarrollo del juego, mucha seguridad en su intervención, mostrando ser un jugador muy regular y posicional. En cuanto a Octavio Grau, fue la revelación, dado que siendo principiante en las lides de los Torneos, ofreció un juego muy por encima de su categoría, por lo que pasa a engrosar el Grupo de la superior categoría, esperándose mucho de él, dadas sus formas actuales. Hubo sonados aplausos para ambos, y estímulos de todos cuantos andan ligados con el noble juego. Grau, sin un juego muy definido, sabe llevar a un tiempo la defensa y el ataque en un alarde de perfecta coordinación.

En cuanto a Cornelles, ya se conocen sus aptitudes, y es obvio decir que su participación alcanzó el nivel que de él se esperaba, aunque pudo hacer todavía mucho más.

Las actividades actuales se centralizan en la disputa del Torneo "Tres Ceros", celebrándose las rondas los jueves de cada semana y existiendo extraordinaria animación.

La fase final, seguramente será disputada dentro de la Semana Fes-

tiva de Agosto. Ronda tras ronda, se observan sorpresas, al ganar partidas jugadores noveles a otros muchos más experimentados de talla ajedrecística. Prueba de ello, la partida que hizo Roberto frente a Marqués y la de Martínez I contra Montaña.

## CAMPEONATO PROVINCIAL INDIVIDUAL

En cuanto al desarrollo del Campeonato Provincial Individual que ya finalizó, organizado anualmente por la Federación Castellonense de Ajedrez y que en esta ocasión tenía carácter de Semifinal del Campeonato de España, ya dio sus resultados, quedando triunfador Eliseo Medall, del C. A. Burriana, y siendo Subcampeón, don Jaime Forés, del C. A. Benicarló.

El Campeonato se disputó a 6 rondas, y solamente el porcentaje dio el triunfo al burrianaense sobre Forés, dado que la puntuación de ambos fue exacta, 5 puntos.

El Grupo de Benicarló (valga destacarlo), integrado por Masip, Villarroya y Montaña, estuvo a punto de copar los primeros puestos, ofreciendo un ejemplo de deportividad, digno de ser imitado en este sacrificado deporte.

Jaime Forés, el Subcampeón, jugador conocido en la provincia y que ha ganado mucho en estos últimos años, ahora seguro y original en muchas de sus jugadas, ofreció a los aficionados unas partidas seguras y convincentes.

Otro gran triunfo del C. Ajedrez Benicarló, que frente a tableros de reconocida talla, supo dejar el pabellón benicarló a la altura de los mejores. Nuestra particular enhorabuena, mezclada en coctelera masiva por el sentir de toda la ciudad deportiva.

# Canto nocturno a MENFIS

¿Por qué siendo el letargo solitario y largo, de repente, se convierte en descanso rápido y volcán de bellos pensamientos?

¿Por qué los aspectos secos y duros ya no existen?

¿Por qué todo es luz, alegría y bienestar?

¿Es que acaso no existe el sueño largo y pesado?

¿Todo es dulce y tierno?  
¿No hay tristeza ni pena?

Sólo tú lo sabes.

Pero yo, siervo, pienso que tú, Musa, eres la que me ha absorbido y me has proyectado en este Paraíso.

Tú, Menfis, luz suave y plácida, fuego arrollador, único sol que brilla eres mi única Polar.

Qué fuerza, qué poder misterioso, hace que en lo cerrado de la noche, esté velando tu sueño, esté contigo, te acaricie,

te hable, ¡si realmente no estás!

Pero, ¿en lo intrincado de lo humano, es necesario ver y tocar para sentir?

Stella, este mi canto nocturno se filtra en ti, sólo considera tu ser, busca diáfananamente tu integridad, tu espíritu, tu belleza, tu sonrisa, que en esas tus perlas y rosas se materializan envueltos y acariciados en tu velo sedoso.

LEO BEIN

Reportajes  
Marcos  
Cámaras

MATERIALES:

KODAK  
PERUTZ  
GEVAERT  
NEGRA  
FUJI  
AGFA

## CASBER

estudio de arte fotográfico  
Laboratorio para aficionados

PEÑISCOLA

José Antonio, 71 - Tel. 209

BENICARLO

Mayor, 14 - Teléfono 233

INSTALACIONES

## CIAFAR



AIRE ACONDICIONADO  
VENTILACION  
CALEFACCION

Belascoain, 14-16 - Tel. 708

BENICARLO

# ERCOS

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS Y REASEGUROS

Ramos en que opera:

- TRANSPORTES
- INCENDIOS
- INCENDIO COSECHAS
- INCENDIO/ROBO MOBILIARIOS
- ROBO
- AUTOMOVILES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- ROTURA DE CRISTALES
- INDIVIDUAL DE ACCIDENTES
- AVERIAS DE MAQUINARIA
- CONSTRUCCION Y MONTAJE
- Y VIDA FONDO

AGENTE EN BENICARLO:

**BENITO FOIX ROCA**  
Calle Cabanes, 20, 1.º

# CUCIGRAMA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												

**HORIZONTALES:** 1. Dícese de la cuarta parte que de una herencia tiene el heredero fideicomisario o rogado por el testador a que restituya la herencia a otro. — 2. Gas noble. Ciudad de la provincia de Vizcaya. — 3. Plantas ranunculáceas de flores vistosas. Al revés, negación. — 4. Abreviación de sucursal. Ejemplo de paciencia. Al revés, dinero que juegan en común dos o más personas. — 5. Conjunto de hilos que cruzados con los de urdimbre forman un tejido. Al revés, interjección con la que se expresa la risa. Interjección que denota pena o dolor. — 6. Al revés, nave. Divisa americana. Diproongo. — 7. Consonante. Resonancias. En plural, dícese del tabaco de polvo. 8. Arte de pescar. Al revés, acométele. 9. Terminación verbal. Nombre de mujer. Adjetivo posesivo, al revés. — 10. Elemento radioactivo. Unese.

a lo largo de la tabla, piedra, etc. Altar. C) Oficiales que comunican las órdenes del general. Consonante. — D) Abreviatura de batallón. Consonante. Apenas. — E) Enfadado. Diptongo. — F) Consonante. Negación. Plantigrados. G) Nombre de mujer. Al revés, óxido de Calcio. — H) Plural de vocal. Bulla, alagarza. — I) Al revés, símbolo químico del Estaño. Vocal. Al revés, extraer. — J) Nombre de una región de la Grecia antigua. En valenciano, pan. Vocal. — K) Plantas leguminosas que producen frutos parecidos a las avellanas. — L) Diptongo. Consonante. Tuéstase.

### SOLUCION

**VERTICALES:** A) Perturbar el sentido. — B) Canal estrecha que se hace

SOLO HORIZONTALES: 1. Trebellani- ca. Ac. — 2. Radón. Sestaio. — 3. Anemo- mas. Ac. — 4. Suc. Job. Acav. — 5. Trama. El. Ah. — 6. Oán. Dólar. Ua. — 7. R. Ecos. Rapes. — 8. Nasa. Olacat. 9. Ar. Susana. Et. — 10. Radio. Casase.

# HOLIDAY CENTER

## PEÑISCOLA

- CACTUS CLUB
- CLUB DON ERNESTO
- KOOSKO INTERNACIONAL

¡Las mejores atracciones del momento, en un ambiente internacional a gran nivel!

**CLUB DON ERNESTO**, sito en el Km. 3'900 de la C-501, PEÑISCOLA - BENICARLO.

Con las actuaciones de:

**¡¡"EL CHATO" con su guitarra gitana!!**

En la misma orilla del mar, a un paso del Mediterráneo, lo mejor en ambiente actual.

¡DON ERNESTO en su CLUB CACTUS, le saluda y le invita a presenciar algo fuera de orbital!

GUAUUUU GUUUUU  
GUUUUU GUUUUU

Guauuu Guauuu  
GUUUUU

Guauuu

Guauuu

GUUUUU

GUAUUUU...

GUUUUU

Gos que lladra no mosega

# PAGINA DEPORTIVA

Por PALANQUES

## Tenis

Aparte las manifestaciones tenísticas que se dan en las pistas que hay enclavadas en la población, siguen adelante las gestiones del Club Tenis Benicarló, cuya búsqueda de socios sigue en vigor, y cuya suma de inscritos parece rozar los 65, cantidad aceptable para el inicio de los proyectos que en principio determinaron la creación de este complejo deportivo, y cuyos terrenos parecen estar también en cartera de curso y adquisición.

Ha habido una demora —nos decían unos miembros del Club— en cuanto al curso normal de la Documentación relativo a los Estatutos, pero aparte lo gravoso que la demora impone, no es causa para desfallecer en ese empeño del logro de una de las más ambiciosas realizaciones de estos últimos tiempos en torno al deporte.

Mientras, la actividad tenística se circunscribe —como decimos— en las pistas existentes, aunque no sabemos de actividad competitiva, a excepción de las partidas celebradas en las Fiestas de la Primavera del Complejo Polideportivo PALAU, y cuyas partidas ya nos hicimos eco en los medios informativos de alcance provincial, regional y nacional.

Benicarló sigue en un alto nivel en cuanto a deporte, pero debe activarse aún más, para fortalecer el slogan de la Federación Española en su rama de Educación Física "Contamos contigo" y "Mantente en forma", dado que son dos formas de mantener el nivel de salud requerido en la actividad continuada de este siglo XX.

Referente al tenis, pues, una vez se nos comuniquen las últimas normas o acuerdos del Club, les daremos cuenta de ellas en la amplitud que nos sea posible.

## Tiro al plato

Tuvo lugar en el Campo de Tiro "Río Seco" el Gran Concurso de Tiro al Plato, organizado por la Sociedad de Cazadores "San Huberto", una tirada de 16 platos con 2 series de 8 lanzados en máquina Krommson y en una distancia fija de 15 metros.

Todos los participantes recibieron al final de la Competición un obsequio de Muebles Palau, aunque el Concurso estaba dotado de premios suculentos y trofeos de valor artístico.

La clasificación final fue la siguiente:

- 1.º José Escoto, que recibió un Trofeo RENAULT.
- 2.º Elías Tena, que recibió un Trofeo Cafés BO.
- 3.º Román Araoz, que conquistó un JAMON.
- 4.º Angel Miralles, con un JAMON.
- 5.º Ramón Zaragoza, con un JAMON.
- 6.º José María Cornelles, un JAMON.

Y tras ellos: Agustín Biosca, Alvaro Marzal, José Pomada y hasta 14 clasificados que recibieron un obsequio.

Hubo animación en la jornada, ambiente de tiradores y polémica en torno a los futuros triunfadores antes del inicio. Los cuatro clasificados en primera posición lograron 14 platos de 16 en sus tiradas, por lo que se tuvo que recurrir a desempate, clasificándole en la forma que hemos expuesto en este baremo de premios.

Hubo en el propio campo de Tiro, servicio de Armería y Cartuchería, y entre los participantes, al final, se escucharon elogios a la organización, lo que no deja de ser un buen estimulante para posteriores realizaciones.

BENICARLO ACTUAL se hace eco del momento deportivo de esta especialidad, y les insta a superarse en bien del deporte local y sus practicantes.

## Gymkhama

Destacamos en letras de molde esta Gymkhama Benéfica, organizada por los Alumnos del Colegio "La Salle", con muchas novedades y mucho espíritu de colaboración entre alumnado y profesores. Hay ambiente entre todos, y el hermano Miguel lleva la organización que le hace volar en lugar de correr. El Hogar de Ancianos recibiría después la visita y el obsequio de los "gymkanistas", y ni qué decir tiene la alegría de todos los ancianitos.

Controles en el recorrido en el que debían entregarse caramelos, frutas en conserva, tabaco, etc., que luego pasaron a endulzar la vida de los viejecitos. Preguntas en el control número dos para poder pasar al siguiente, y respuestas rápidas para pasar con rapidez el escollo.

Disfraces originales para el tercer control, y asombro en los viandantes que musitaban quizá entre ellos alguna palabreja al entorpecer aquella riada juvenil su trayectoria. Pero todo iba sobre ruedas y sobre hechos benéficos que motivaron más de una felicitación.

El Colegio "La Salle", una vez más, había aportado con el deporte alegría al Hogar de Ancianos, y a la vez se habían visto la fluidez de ideas de las mentes juveniles que montaron y organizaron la matinal deportiva, con la dirección extraordinaria del hermano Miguel Castro, el hombre que riñe a los pequeños, que les tiene a raya, pero que en el fondo tiene un corazón enorme. Un gran día y luego, lo más importante, las entrevistas realizadas por los participantes a los mismos ancianitos, con preguntas de maravilla y respuestas excepcionales, como, por ejemplo:

—¿Comodidades en este "Palacio"? —refiriéndose al Hogar de Ancianos, es la pregunta de un participante.

Responde el ancianito Francisco Lluch:

—Mejor que en casa. Estoy muy bien. Tenemos calefacción, tenemos de todo.

—¿Qué piensan mientras están aquí? —es otra de las preguntas.

Con esta respuesta:

—Leer, rezar y comer es nuestro lema.

—¿Quién la trajo?

—Yo misma me vine.

Se respira felicidad y bondad. Y esta ráfaga deportiva les ha colmado de felicidad. Debe ser así. La vida es preciosa. Y ellos y todos saben que la vida les mima y les halaga.

Cuando los pequeños, dejado el disfraz y la bicicleta les preguntamos por la jornada, una respuesta nos caló hondo:

"Es la mejor jornada de mi vida (tiene 7 años) y jamás olvidaré el resplandor de los ojos de aquellos ancianitos cuando les dimos los regalos."

¿Quieren Uds. mejor GYMKHAMA ciclista? Sin triunfadores. Todos lo fueron a la vez.

## Columbicultura

Prácticamente acabó la temporada. Ya hasta el Concurso del Pavo, en Navidad, las cosas de columbicultura quedarán un poquillo paralizadas a la espera de los nuevos acontecimientos. Pero bueno será hacer un poco de balance, positivo en este caso, para felicitar a los componentes de la entidad, para insta-

larles a la superación, y para decirles en nombre de la gran familia deportiva que, tras su "misión cumplida", el quehacer de todos se centra en sus posteriores éxitos a conseguir.

De todas sus manifestaciones y participaciones deportivas en la temporada, se han hecho amplio eco la provincia y la región, ponderando las cualidades de organización, y felicitando al propio tiempo a los organizadores. El deporte de la Columbicultura que siempre mira al cielo, que es de altos vuelos y que se circunscribe a las alas de esas maravillosas palomas, ha tenido en Benicarló estos últimos años presencia efectiva. Y valga destacarlo ahora, para airear a quienes lo hicieron posible, sin necesidad de plasmar en la cuartilla los nombres o nombre de sus participantes.

Benicarló, dentro de su gama deportiva que es extensa, ya comienza a tener mayoría de edad en la Columbicultura. Un deporte que no gusta a todos, pero que, conocido, arraiga a quienes nunca habían oído hablar de él. Los componentes de su Junta Directiva y sus socios, merecen unánime felicitación. No por su quehacer, que es obligación de los cargos que voluntariamente asumen, sino por proyectar con vuelos de alas preciosas, el nombre de esta Patria Chica que todos aman, y de la que, estando lejos, se llega a amar mucho más.

Como dicen que para muestra basta un botón, yo, particularmente, que la Columbicultura no me dice nada, excepto por colaborar en su difusión, tuve hace pocas fechas una carta de mi gran amigo Casto Desdentado, de Paiporta, corresponsal de aquella Villa valenciana, en la que me felicitaba y felicitaba a todos cuantos por la Columbicultura aportábamos nuestro granito de arena.

Aprovecho, pues, para decir y agradecer. Decir a los aficionados de aquí, que otros muchos aficionados de allá se preocupan. Agradecer a mi gran amigo Casto, la deferencia de su escrito, que siempre obliga, por aquello de pensar que se hace patria chica lejos de ella.

Hemos dicho al comenzar, que la temporada acabó prácticamente. Y diremos para terminar, que seguimos insistiendo en el deseo de cuidar a los palomos, de no abusar de ellos cuando caigan a nuestras manos queriendo sus vidas, participando a los miembros de la Sociedad las anom-

alias que se observen, y castigar, duramente, a quienes osen tocar un ala de uno de esos palomos deportivos, que tanta estima tienen los componentes de la Sociedad.

Tras recabar esto, pensamos con el deseo de un FELIZ VERANO, y que cuando miren al cielo y pase una paloma por él, piensen en estos hombres de la Columbicultura. ¡Vale la pena!

## Pesca

### CAMPEONATO SOCIAL DE PESCA (EN 8 FASES) QUE SE CELEBRA EN BENICARLO

Se realizó ya la tercera de las fases del Concurso Social, que en esta temporada organiza la Sociedad Deportiva "El Mero", de Benicarló, y que consta de 8 fases.

La última de ellas, repleta de interés, dio vuelco a las clasificaciones respectivas, y bueno es destacar que al finalizar la misma, la situación de la tabla es la siguiente:

- 1.º José Crespo, 6.265 puntos.
- 2.º Luis Abad, 6.225 puntos.
- 3.º Joaquín Marqués, 5.570 puntos.
- 4.º Ricardo Blasco, 4.910 puntos.
- 5.º Manolo Andrés, 4.160 puntos.
- 6.º Juan Vicent, 3.540 puntos.
- 7.º Antonio Alonso, 3.130 puntos.
- 8.º Antonio Calvet, 2.990 puntos.
- 9.º Enrique Gómez, 2.920 puntos.

Y tras ellos: Pedro Añó, José Egea, José Ferrer, Miguel Andrés, Ramón Julbe y, cerrando tabla en 15.º posición, Antonio Foix, el hombre que era el triunfador absoluto en todas las fases, y que, últimamente, parece haber entrado en barrena, aunque su gran clase pueda remontar, en las 5 fases que quedan, esa negativa clasificación actual, que a fin de cuentas ambienta, y no poco, la situación de los restantes compañeros.

### COMO NOTA DESTACADA

Valga decir que se ha comunicado a los asociados que en el mes de julio habrá una prueba concurso, fuera de las normas establecidas al iniciarse la campaña, dado que la FIRMA TERI patrocinadora del mismo así lo ha comunicado a los rectores de la entidad, que a la vez lo han hecho saber a los miembros integrantes de la entidad. Ambiente, pues, cara al final del Concurso Social, y cara a otros ambiciosos proyectos.

## Resumen de una...

(Viene de la página 16)

vez más, a tenor de las mediocres actuaciones del once que no levantaba cabeza de ninguna de las maneras.

Los cuatro millones largos de ingresos eran absorbidos por los gastos y una estela de déficit flotaba en el aire, haciendo torcer el gasto a los aficionados que encajaban otro golpe, tras haber encajado el del descenso.

Pero todo ello era posible, gracias a ese juego llamado fútbol, y en la Asamblea General los hechos daban paso a deseos futuros, que costaban en lograr, pero que irían, al final, a redundar en esa continuidad esperada.

El C. D. Benicarló tenía misión que cumplir: Regresar al lugar que había perdido. Nunca las batallas perdidas fueron buenos finales y allá esperamos que irían todos los buenos aficionados, todos los buenos benicarlondos, arrojando el hombro, pero con cautela, para no tropezar en la misma piedra, esa piedra del refrán que solamente se recuerda en el instante en que se topa con ella.

De la temporada, valga recordar las múltiples muestras de afecto recibido en muchos lugares, las palabras de elogiosa felicitación y también, ¡cómo no!, los traspiés que se daban cita en esta o en aquella otra confrontación.

De la temporada valga recordar aquel precioso encuentro contra el Ibiza, con furia, garra y coraje, o aquel otro que en las Islas Baleares daba un resquicio a la esperanza de salvación.

Los hechos no podían volverse a repetir, pero si se puede repetir la historia de 1972, y aunque a la hora de cerrar esta emisión nuestra, todavía no anda todo resuelto, si cabe pensar que el año próximo el Benicarló volverá a sonar con la insistencia que le caracteriza, dado que su raigambre deportiva es raigambre de grandes gestas.

De felicitar, yo lo haría, sin mencionar nombres, a algunos jugadores de la plantilla. Ellos, si me leen, saben quiénes son. De otros, a los que la vanidad subió a la cabeza, porque se la hicieron subir, les deseáramos suerte, mucha suerte y el no tener que analizarlos más. En suma y síntesis, esto fue, en rasgos, la temporada. Una temporada que ahora escribe historia. No lo buena que se pensó, pero, a fin de cuentas, historia, que es la que cuenta.

Por PALANQUES

## Resumen futbolístico de una temporada

Mal acabó para el Benicarló la temporada futbolística. Mal en muchos conceptos, aunque el principal fuese la pérdida de categoría, que implicaba el malhumor entre los aficionados y la cuesta enorme que representaba el "volver a comenzar".

Durante los largos meses de competición, muchas cosas se dieron cita en el baremo formativo del Benicarló. Se comenzó con auspicios de gran temporada, se formalizó un fichaje importante en torno al entrenador, pero quedaron sueltos los cabos de los fichajes que determinarían, más tarde, serios y graves errores. El enorme pozo del fútbol tragaba, a medida que avanzaba las jornadas, cosas absurdas y positivas, reales e irreales, y los pronósticos iniciales de temporada tranquila se trastocaban en negativas actuaciones, que iban desembocando en un túnel larguísimo y en el que no se veía la luz que determinase su final.

Mientras eso sucedía, la esperanza o la infantil creencia, daba paso a jornadas mejores, pensando que lo que no hiciese el Benicarló lo realizaran el resto de los 19 equipos integrantes en el Grupo. Los hechos, a medida que avanzaba la temporada, mostraban su desfase, y para colmo se daba cita en el concierto el mal tiempo que abocaba en una desalentadora jornada frente al Cartagena en partido de Copa, y cuya taquilla y pase a superior eliminatoria, tras empatar en el Almarjal de la ciudad departamental se esperaba.

La lluvia, el temporal mejor dicho, de aquella tarde dominguera, en la que el eco de Benicarló se esparcía por toda España, acabó con las ilusiones de todos, y un gol en el minuto 30 de partido, ya metido en agua, acaba con las ilusiones como antes acabase con la taquilla el aluvión.

La liga, a partir de entonces, comenzó a adentrarse en laberintos un tanto difíciles, y los aficionados, con el espejuelo de hechos que les contaban y que no respondían a las realidades, veían desmoronarse el castillo de sus ilusiones, con la duda o el temor, de si aquello era posible que fuese realidad.

El Benicarló que había comenzado en la jornada primera con un 7.º puesto, que había llegado a la novena ya con un quinceavo lugar a cuestas y que en la jornada 16 seguía manteniendo aspiraciones de descenso, era cosa para preocupar, sin que nadie se quisiese dar cuenta del hecho, esperando el milagro futbolístico que, desgraciadamente, no llegaba.

En la jornada 20, un ligero respiro colocaba al equipo en el puesto número 14, libre ya del descenso, pero no de la promoción, mientras que el 27 de marzo, regresando de Ibiza con otra derrota y sin entrenador en las filas por decisión voluntaria de Bescós de marcharse, se seguía manteniendo un puesto peligroso, que acabaría por ser real, cuando la liga acabase.

Cierto es, que no es cuestión de rasgar vestiduras, de pensar que se hizo lo posible, pero cierto es y más, que se debieron usar otros métodos. Cuando, tambaleante el barco, alguien vio marchar al patrón, perdonando hasta la patronía.

Frente al Badalona, todavía con el resquicio de pensar en los milagros del



Equipo que presentó el Benicarló en el último partido de Liga (Foto: PALANQUES)

siglo XX que suelen ser futbolísticos, una ducha de agua fría caída sobre todos los que habíamos acudido al campo para ver si el rayo de sol podía hacerse con la sombra que atenazaba al conjunto benicarló. No fue así, y el Castillo forjado en el aire de aquel 29 de junio de 1971, se derrumbaba estrepitosamente, sin que nadie pudiese puntarles de contención, o sin que nadie, ¡pobres ilusos!, presagiase que aquello no podía salvarse más que de una manera, de una manera que debió hacerse y no se hizo.

La campaña había sido mala. Con negativas actuaciones y con negativos servicios de muchos de sus hombres, a siete de los cuales se les tuvo que dar el pasaporte y a otros tantos, verles jugar con la negligencia de pensar que, perdiendo, no perdían nada.

45 goles a favor y 63 en contra era el balance de la temporada, con una puntuación irrisoria: 31 puntos menos 7, que nos llevaba directamente al Pozo de Regional.

En el palmarés de las nuevas cosas, las máximas dianas de un hombre que fue ejemplo y entrega: Trilles, con 23 goles; el pundonor de Irlés, el eterno capitán, y los destellos individuales de algunos hombres que no llegaron siquiera a ser sombra de lo que pretendieron con sus fichajes, con sus sueldos y con sus aspiraciones.

Se usaron 25 hombres y Luiche resultaba ser el segundo de la tabla de hom-

## Presentación del equipo "Palau-Unión Ciclista Benicarló"



Hubo presentación ciclista en el Polideportivo Palau. Con la presencia de autoridades, firma promotora y miembros de la Unión Ciclista encabezados por su Presidente D. Juan Milego Pastor, se procedió a la presentación oficial de los corredores del equipo "PALAU - BENICARLO UNION CICLISTA", que han tenido ya actuaciones positivas en la temporada.

Con la presencia de los hermanos Palau, se procedió a la lectura del equipo que componen el cuadro de Aficionados de 1.ª y 2.ª, que forman el PALAU, y que son los siguientes:

JOSE GARCIA GONZALES. — Procedente de Villanueva de Castellón (Valencia).  
ANTONIO GIMENEZ LUJAN. — Procedente de Turís (Valencia).  
MANUEL GARCIA NAVARRO. — Procedente de Játiva (Valencia).  
MANUEL GASULLA SABATER. — Procedente de Benicarló (Castellón).  
ENRIQUE MARTINEZ ROVIRA. — Procedente de Valencia.  
ENRIQUE ARAGÜETE CARDONA. — Procedente de Vinaroz (Castellón).  
VICENTE ARQUIMBAU GARI. — Procedente de Almazora (Castellón).  
FRANCISCO BURGUILLO MUÑOZ. — Procedente de Benicarló (Castellón).  
JOSE ANTONIO VIZCARRO MOROS. — Procedente de Benicarló (Castellón).

NUEVE hombres con una media de 19 a 23 años, que ya han tomado parte en las siguientes pruebas oficiales:

### VUELTA A SEDA VI (Valencia)

Triunfadores en la primera etapa y Maillot Verde en la General final, más terceros por Equipos.

### VUELTA A LERIDA

Triunfadores en la 1.ª y 4.ª etapa, líderes en la General durante 3 días y luego en los puestos séptimo y décimo. Se perdió el liderato por avería.

### PREVISTAS

Participación en la VUELTA AL LANGOSTINO y en la ARAGON - BEAR (Francia), más otras a disputar en MALLORCA y el NORTE DE ESPAÑA.

### PRUEBA DE PRESENTACION

Una eliminatoria que dio como triunfador a Aragüete sin esforzarse, y con aplausos al triunfador en el Vino de honor celebrado. También el equipo cuenta con los Juveniles y Cicloturistas, compuesto por:

FRANCISCO LLONCH, ALVARO, GASULLA, FRANCISCO MIRALLES, JOSE MANUEL LLUCH, JESUS VIRGOS y JOSE EMILIO RUANO. Un plantel importante de promesas que han de revalorizar el deporte ciclista, no ya en la ciudad, sino en la provincia y región.

Tras la presentación y el Vino de honor, fueron saludados por los hermanos Palau y se les hizo entrega a cada uno de ellos de una BOLSA OBSEQUIO.

bres gol del equipo, aunque por causas tardías de comprender, muchos encuentros no los jugase.

### COMO COMPLEMENTOS DE HISTORIA

Las bajas de la temporada eran las siguientes:  
MARTINEZ (que no llegó siquiera a jugar).  
SANCHES (medio volante que, tras su marcha, fichó por el Villarreal).  
BLASCO (que hizo la misma operación de fichar con los villarrealenses).  
ESCOBEDO (portero que dejó de pertenecer a primeros de año).  
PARRA (jugador local al que se le daba la baja el 4 de abril).  
TELLO (al que también con la misma fecha se le comunicaba la decisión).  
SARABIA (que marchaba casi inédito por una lesión con la baja en el bolsillo el día 6 de abril, cuando ya casi la liga daba bocanadas).  
Siete hombres que habían resultado lastre para el equipo y lastre para la economía de la entidad.

Las altas que en el transcurso de la temporada se daban cita eran:  
VALDES, procedente del Gijón, quizá la mejor adquisición, y los cedidos SANMILLAN y PIZA, del Castellón, que no vendrían a resolver nada en los momentos finales de temporada.

Se gastaban 405.647 pesetas en desplazamientos, se pagaban 187.347 pesetas por derechos de arbitrajes, se abonaban 1.899.300 pesetas como fichas de jugadores y por el mismo concepto se entregaban en mensualidades 1.122.100 pesetas. Se barajaban cifras y más cifras, mientras que la unidad deportiva iba en descenso colectivo, mientras en gastos de jugadores se satisfacían, por otra parte, 280.045 pesetas.

La marabunta de gastos era enorme y los taquillajes eran precarios cada

(Pasa a la página 15)